

# FILOU<sup>®</sup>

## DAS MAGAZIN

Löbau ● Ebersbach-Neugersdorf ● Zittau ● Görlitz



[www.Filou-media.de](http://www.Filou-media.de)

# Vor-Vorfreude

## Der Dresdner Striezel-Glühwein

Quitte-Birne, Pflaume, Apfel-Zimt,  
Heidelbeer, Mehrfrucht, Holunderblüte

Unsere neuen Sorten überraschen mit ungewöhnlichen Geschmackserlebnissen. Das kräftige Aroma der Pflaume schmeichelt dem Gaumen und erinnert an die alte sächsische Tradition des Pflaumenmännchens.

Die Kombination Quitte-Birne überzeugt durch einen ungewöhnlich-eleganten Glühwein-Genuss. Beide neuen Sorten verbindet die bekannt hohe Qualität unserer beliebten Dresdner Striezel-Glühweine vom ältesten Weihnachtsmarkt Deutschlands.

[www.dresdner-striezel-gluehwein.de](http://www.dresdner-striezel-gluehwein.de)

Das  
Original  
vom Striezel-  
markt

Ein Produkt der  
Lausitzer Früchte-  
verarbeitung



Quitte-Birne



Pflaume



Apfel-Zimt



Heidelbeer



Mehrfrucht



Holunderblüte

NEU

Liebe Leserinnen und Leser,



Haben Sie sich auch wieder gute Vorsätze für das neue Jahr vorgenommen? Statistisch gesehen sind es immer die gleichen Entschlüsse, die für den Beginn des neuen Jahres gefasst werden. Man möchte mehr für die Gesundheit tun, abnehmen und nicht mehr rauchen. Die klassischen Vorsätze sind schnell geäußert, nur leider hapert es meist bei der Umsetzung... Unser FILOU-Team hat selbstverständlich auch einen guten Vorsatz, von dem Sie gleichzeitig mit profitieren können. Wir wollen Sie auch 2016 mit interessanten Lesethemen, wertvollen Tipps und aktuellen Ereignissen aus unserer Region auf dem Laufenden halten.

Bei der Umsetzung Ihrer Vorsätze alles Gute und viel Lesevergnügen mit der aktuellen Ausgabe von FILOU wünscht Ihnen

Herzlich, Ihr  
David S. Brettel

- **TITELSTORIES**
  - Prost! 1.000 Jahre Bier in Sachsen Seite 24
  - Qualität „Made in Oberlausitz“ Seite 4
  - Vom Aufblühen einer Stadt Seite 10
  - Der FC Oberlausitz auf Erfolgskurs Seite 29
  
- **REGIONALES**
  - Wirtschaft Seite 4 - 9
  - Stadtentwicklung Seite 10 - 13
  
- **LEBENSART**
  - Gesundheit aktuell Seite 14 - 17
  - Steuertipps Seite 18
  - Gesundheit aktuell Seite 19 - 23
  
- **KULTUR**
  - Kulinarisches Seite 24 - 27
  
- **NEWS**
  - Geld & mehr Seite 28
  - Fußball Seite 29
  
- **SERVICE**
  - Veranstaltungen Seite 31



[www.Filou-media.de](http://www.Filou-media.de)

**R+V** Generalvertretung *Wir versichern die* **Oberlausitz**  
GmbH & Co. KG

Wir wünschen allen unseren Kunden  
und Geschäftspartnern ein **frohes Weihnachtsfest**  
und ein **gesundes neues Jahr!**

ANZEIGE

ANZEIGE



# Qualität „Made in Oberlausitz“

Mit ihrer mehr als tausendjährigen Kulturgeschichte, dem traditionellem Handwerk und heutigen modernen Manufakturen hat die Oberlausitz, weit über die deutschen Landesgrenzen hinaus, einen hervorragenden

Ruf. Mit dem Jahr 1990 hat die Oberlausitz in vielen Bereichen eine unglaubliche Entwicklung erfahren.

Der Erfindergeist früherer Generationen hat seine Fortsetzung gefunden und spiegelt sich in

zahlreichen kleinen Manufakturen und erfolgreich produzierenden mittelständischen Betrieben in der Region wieder.

Ob nun Ein-Mann-Manufaktur oder gewachsenes Unternehmen mit über 50 Mitarbeitern, sie alle

wollen eins: einmalige Produkte auf den Markt bringen, die vor allem für eines stehen: höchste Qualität.

Viele Menschen, auch jüngere, entdecken ihre Lust auf Erzeugnisse aus der Heimat.

## Gehen Sie auf Entdeckungsreise:

### 1 Komet Gerolf Pöhle & Co. GmbH

Komet ist ein sächsisches Traditionsunternehmen mit Sitz in Großpostwitz. 1924 gegründet, beschäftigen wir heute 26 Mitarbeiter und sind spezialisiert auf die Herstellung von Mischungen für die Zubereitung von süßen und herzhaften Speisen. Die abwechslungsreiche Produktpalette liefert Ihnen die Grundzutaten für die schnelle Zubereitung unzähliger süßer Köstlichkeiten. Besuch Sie uns im Werksverkauf oder im Onlineshop.



### 2 Spreetextil GmbH

Die Spreetextil GmbH ist ein erfahrener Spezialist und zuverlässiger Hersteller im Bereich Textilien, wie Bettwäsche, Tischwäsche, Frottierware und Kinderprodukte in der Oberlausitz. Auch individuelle Lösungen für Textilien im Hausbereich sowie Hotelbettwäsche für den Hotelbereich werden angeboten.



### 3 Galerie geschmack.Sache

Hier kann man Handwerk erleben: Textilgestaltung „Tee – Seide – Kunst“ die Galerie mit dem ganz besonderen Flair. In der Manufaktur mit kleinem Laden erhalten Sie Unikate aus handgefärbter und handbemalter Seide zum Kauf: Jacken, Tücher, Decken, Kissen. Gern zeigt Inhaberin Elke Krauspenhaar Ihnen die Technik der Seidenmalerei. Lassen Sie die Seele baumeln bei einer Teeverkostung mit „Herrnhuter Teeladengeschichten“.



### 4 Stickerei Kleber

Wlfrid Kleber hat es seit der Firmengründung geschafft, zur größten Stickerei in Ostsachsen zu werden. Nachfolger Thomas Kleber, der das Unternehmen seit 2010 führt, sieht es so: „Unser Sortiment lässt sich schwer beschreiben, denn unser Motto lautet: Geht nicht, gibt es nicht. Was auf der Maschine zu befestigen geht und durchstochen werden kann, kann auch bestickt werden. Daher reicht das Spektrum unserer bisherigen Produktion von Klassikern wie Poloshirts, T-Shirts über Badwäsche verschiedenster Form und Größe, über Filzpantoffeln, verschiedenste Werbeartikel, Fahnen, Wimpel, Autofußmatten.“



## Die Geschenkidee!

**Werksverkauf:**  
 Gewerbepark 13  
 02692 Großpostwitz  
 OT Ebendorfel  
 Mo-Fr: 9:00-15:30 Uhr  
[www.komet-mischungen.de](http://www.komet-mischungen.de)



**Kokosweberei Hilger**  
 August-Bebel-Straße 127  
 02785 Olbersdorf/Sachsen  
[www.kokosweberei-hilger.de](http://www.kokosweberei-hilger.de)

GALERIE  
**geschmack.Sache**  
 TEE & KUNSTHANDWERK  
 August-Bebel-Str. 11 · 02747 Herrnhut · Telefon: 035873 42677  
 Öffnungszeiten: Di - Fr 10 - 18 Uhr · Sa 9 - 12.30

ANZEIGE

ANZEIGE

**5** Oberlausitzer Schmuckmanufaktur

Ein Schmuckerlebnis der besonderen Art. In unserem Haus wird die Tradition der Schmuckherstellung schon in der zweiten Generation gepflegt. Alle Schmuckstücke werden mit viel Liebe zum Detail in unserer eigenen Manufaktur selbst entworfen und gefertigt. Das Team der Oberlausitzer Schmuckmanufaktur berät Sie gern bei der Gestaltung eines Schmuckstückes nach Ihren Vorstellungen.



**6** Kathleen Schokoladenfabrik GmbH

Verführen, oder sich verführen lassen? Zum Beispiel mit Schokolade? Wer kann, oder will dieser süßesten aller Verführungen widerstehen! Schokolade bringt Herzen zum Schmelzen, ist ein „Dankeschön“, das auf der Zunge zergeht, ein kleines Präsent mit großer Wirkung. „Chocolade creativ“ steht in der Firmenphilosophie der Kathleen Schokoladenfabrik GmbH in Oderwitz und für das breiteste und vielfältigste Sortiment von Schokoladen-Saisonartikeln im Süßwarenmarkt.



**7** Damino GmbH

Als eine der letzten Webereien mit dem Standort Deutschland setzt die Damino GmbH mit Erfolg die fast 200-jährige Tradition der Damastweberei im sächsischen Großschöna fort. In unserem Fabrikverkauf finden Sie Bett- und Tischwäsche, Geschirrtücher, Bettlaken und Meterware für jeden Geschmack.



**8** Frottana Textil GmbH & Co. KG

Aufbauend auf einer langjährigen Erfahrung produziert die Frottana heute vielfältigste Frottierwaren in erstklassiger Qualität. Mit modernster Technik werden Handtücher, Bademäntel und Badteppiche aus 100% Baumwolle hergestellt. Frottana-Kollektionen zeichnen sich durch ein sehr gutes Preis-/Leistungsverhältnis aus und gewinnen kontinuierlich an Attraktivität für den Fachhandel und den Verbraucher.



**9** Kokosweberei Hilger

In der schönen Oberlausitz zu Hause, befindet sich die einzige Kokosweberei im Osten Deutschlands. Das Firmengebäude wurde 1848 als Wassermühle erbaut und beherbergt in dem heutigen Handwerksbetrieb gleichzeitig eine Schauwerkstatt der besonderen Art. Robuste Naturfasern, insbesondere Kokos, aber auch Sisal und Hanf werden zu langlebigen Produkten verarbeitet. Die Herstellung umfasst Türmatten, Fußmatten und Kokosläufer in verschiedenen Farben, Mustern und Größen. Die Anfertigung von Kokosmatten für Oldtimerfahrzeuge sowie für Puppen und Teddybären sind eine weitere Spezialität.



**10** Kaffeerösterei Zittauer Gebirge

Lust auf das Besondere? In unserer hauseigenen Kaffee-Rösterei können Sie ausgewählte, auch exotische Kaffeespezialitäten genießen, wie z. B. sortenreine Kaffees (Guatemala, Malawi, Brasilien, Kolumbien, Panama, Äthiopien (Sidamo, Yirgacheffe, Kaffa Forest, Nekempt), Kenia, Dominikanische Republik, Costa Rica Volcan, Kuba, Indien. Gern stellen wir Ihnen unsere Räumlichkeiten für Feiern aller Art zur Verfügung.




**Kathleen Schokoladenfabrik GmbH**  
 Bahnhofstraße 11  
 02791 Oderwitz • OT Niederoderwitz  
 ☎ (035842) 28 231

**KATHLEEN NIEDERODERWITZ**  
 FEINE CHOCOLADEN

**Saisonöffnungszeiten**  
 Montag und Freitag 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Samstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
 10 Wochen vor Weihnachten • 8 Wochen vor Ostern  
 1 Woche vor Muttertag • 2 Wochen vor Schulbeginn

**Betriebsverkauf**  
 Donnerstag 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr

ANZEIGE

# Kaffee Rösterei

Zittauer Gebirge

Kaffeegenuss  
aus eigener Rösterei

## Öffnungszeiten

Im Dezember  
täglich

9.00 - 19.00 Uhr

Im Naturparkhaus

Hauptstraße 28  
02799 Waltersdorf

Tel. 035841 633210



## Welcher wird Ihr Lieblingskaffee?



ANZEIGE

In unserer eigenen Kaffee-Rösterei im schönen Erholungsort Waltersdorf (im Naturparkhaus) können Sie viele verschiedene, auch exotische Kaffeespezialitäten, erlesene Teesorten, Torten und Kuchen sowie leckere Eisbecher in einem gemütlichen Kaffeehaus-Ambiente genießen.

Erschließen Sie sich völlig neue Geschmackswelten ...



## Präsentservice

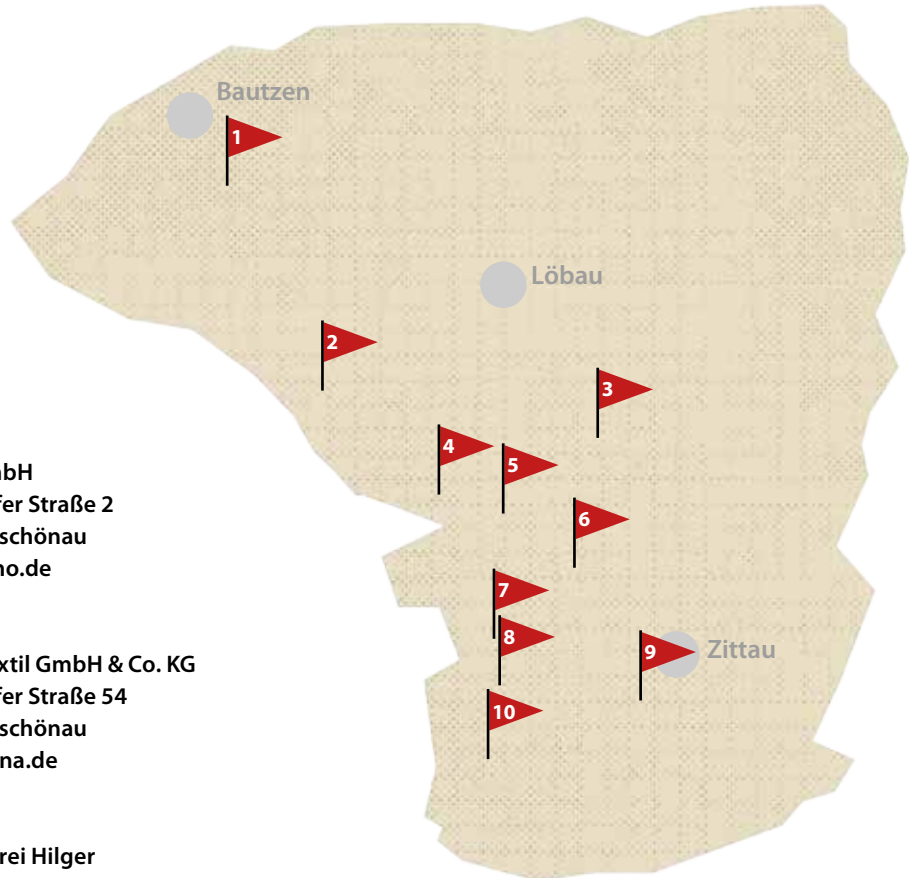
In der Advents- und Weihnachtszeit bieten wir Ihnen unseren Präservent-service. Mit Präsenten rund um den Kaffee, hausgemachten Pralinen, Marmeladen, Keksen, 30 verschiedenen Tees, Gewürzen, Kaffee- & Teezubehör, verschiedenen Süßwaren, sortenreinen Kaffees, 6 verschiedenen Kaffeemischungen und Gutscheinen.

In der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr und 17.00 bis 19.00 Uhr stellen wir Ihnen die Präsenten individuell zusammen.



# Übersicht Manufakturen & Fabrikverkäufe in der Oberlausitz

- 1**  
Komet Gerolf Pöhle & Co. GmbH  
Gewerbepark 13  
02692 Großpostwitz  
[www.kometpoehle.de](http://www.kometpoehle.de)
- 2**  
Spreetextil GmbH  
Bautzner Straße 56  
02742 Neusalza-Spremberg  
[www.spreetex.de](http://www.spreetex.de)
- 3**  
Galerie geschmack.Sache  
August-Bebel-Straße 11  
02747 Herrnhut  
Tel.: 035873 42677
- 4**  
Stickerei Kleber  
Blumenstraße 16  
02727 Ebersbach-Neugersdorf  
[www.stickerei-kleber.de](http://www.stickerei-kleber.de)
- 5**  
Oberlausitzer  
Schmuckmanufaktur  
Hauptstraße 50  
02739 Kottmar OT Neueibau  
[www.oberlausitzer-schmuckmanufaktur.de](http://www.oberlausitzer-schmuckmanufaktur.de)
- 6**  
Kathleen Schokoladenfabrik  
Bahnhofstraße 11  
02791 Oderwitz  
Tel.: 035842 28231
- 7**  
Damino GmbH  
Waltersdorfer Straße 2  
02779 Großschönau  
[www.damino.de](http://www.damino.de)
- 8**  
Frottana Textil GmbH & Co. KG  
Waltersdorfer Straße 54  
02779 Großschönau  
[www.frottana.de](http://www.frottana.de)
- 9**  
Kokosweberei Hilger  
August-Bebel-Straße 127  
02785 Olbersdorf  
[www.kokosweberei-hilger.de](http://www.kokosweberei-hilger.de)
- 10**  
Kaffee-Rösterei  
Zittauer Gebirge  
Hauptstraße 28  
02799 Waltersdorf





**Tischwäsche**  
**Bettwäsche**  
**Geschirrtücher**



mit Fabrikverkauf




Waltersdorfer Str. 2  
02779 Großschönau  
Tel. 035841/311-0 • Fax 035841/311-11  
[www.damino.de](http://www.damino.de)

**Oberlausitzer**  
**Schmuckmanufaktur**

*... besonderer Schmuck von Hand gemacht*



Inh. Goldschmiedemeister Steffen Schneider

Hauptstraße 50, OT Neueibau • 02739 Kottmar  
Telefon 03586 . 386206

[www.oberlausitzer-schmuckmanufaktur.de](http://www.oberlausitzer-schmuckmanufaktur.de)

**Werksverkauf**

Direkt an der B 96  
neben Netto

Montag bis Freitag  
von 6.30 bis 15.00 Uhr

**SPREETEX**

Bautzener Straße 56  
02742 Neusalza-Spremberg  
Tel.: 035872 / 373-0  
[www.spreetex.de](http://www.spreetex.de)

>>> Individuelle Fertigung <<<

Bettwäsche, Bettlaken, Tischwäsche, Frottierwaren,  
textile Baby- & Kinderprodukte

# Schöner shoppen in Großschönau

## Sparen Sie bis zu 70 % auf Markenprodukte

möve  frottana

**SCHIESSER**  
NATÜRLICH. ZEITGEIST. SEIT 1875



APANAGE

ZAFFIRI  
by APANAGE

KAPALUA

steilmann

KIRSTEN



MARCONA

STONES



Großschönau: hier befindet sich in idyllischer Umgebung der Fabrikverkauf

### möve - Qualität Made in Germany

Seit 1927 steht der Name möve für exklusive Frottierwaren Made in Germany. Neben Heimtextilien wie Frottiertüchern, Bademänteln und Badteppichen bietet möve seit einigen Jahren auch eine Vielzahl an passenden Bad- und Wohnaccessoires an. Tradition und Design verbinden sich dabei mit zeitgemäßem Design und textilen Innovationen. Im möve Werksverkauf finden Sie eine große Auswahl an Frottierwaren und Accessoires in Top-Qualität und modischem Design. **Überzeugen Sie sich selbst und sparen Sie bis zu 70 % auf den Original-Verkaufspreis!**

### Weimar Porzellan // Wächtersbach Keramik // Könitz Porzellan

Als eine der ältesten Porzellan-Manufakturen Deutschlands steht Weimar Porzellan seit

225 Jahren als Garant für höchste Qualität und handwerkliches Können und ist Inbegriff prachtvoller Porzellanveredelung.

Farbe seit 1832. In diesem Jahr wurde in Wächtersbach, Hessen die bedeutendste deutsche Marke für Keramik gegründet. Seither überzeugt WAECHTERSACH beständig mit innovativen und frechen Designs und gilt als Vorreiter des „gedeckten Tisches“.

KÖNITZ - das sind die Becherspezialisten! Ein Guten Morgen Gruß, der Tagesbegleiter auf Arbeit, das Geschenk für die Liebsten. Für Tee, Kaffee oder heiße Schokolade. Könitz steht für Becher und Tassen aus Porzellan und Bone China in höchster Qualität.

**Sparen Sie bei allen Porzellan- und Keramikprodukten dauerhaft 50 % gegenüber dem UVP!**

### SCHIESSER

Seit mehr als 135 Jahren vertrauen Kunden der Marke Schiesser. Die hohe Qualität bei Material und Verarbeitung wird weltweit von Jung und Alt geschätzt. Schiesser-Wäsche begleitet Menschen ein ganzes Leben. So ist die Marke zum Synonym geworden für jene Kleidungsstücke, die dem Menschen buchstäblich am nächsten sind.

Der SCHIESSER OUTLET STORE Großschönau bietet auf 200 Quadratmetern für Damen, Herren, Kinder und Babys hochwertige Tag- und Nachtwäsche sowie das Kombinationsprogramm Mix & Relax.

Service wird ganz groß geschrieben, das qualifizierte Verkaufsteam bietet kompetente und professionelle Beratung rund um alle Produkte.

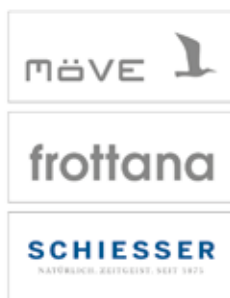
### Fashion Factory Store

Das ist Markenmode für SIE und IHN ständig 30 bis 50 % unter dem empfohlenen Preis des Herstellers!

**frottana Textil GmbH & Co. KG**  
Waltersdorfer Str. 54  
02779 Großschönau  
Fon 035841/8245  
verkauf@frottana.de

[www.frottana.de](http://www.frottana.de)  
[www.moeve.de](http://www.moeve.de)

**WERKSVERKAUF**  
ALLES UNTER EINEM DACH!



- Hochwertige Frottierwaren Made in Germany
- Riesenauswahl an Tag- und Nachtwäsche, Bademoden



- Markenmode für sie und ihn
- Unsere Preise sind ständig 30 - 50 % unter dem empfohlenen Preis des Herstellers!



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Montag - Freitag:  
9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag:  
9.00 - 16.00 Uhr

möve frottana  
Textil GmbH & Co. KG  
Waltersdorfer Str. 54  
02779 Großschönau

Fon 035841/8245  
[www.frottana.de](http://www.frottana.de)  
[www.moeve.de](http://www.moeve.de)



ANZEIGE

ANZEIGE

# Die Erlebniswelt von RATAGS

## Zu Besuch in Deutschlands größter Weihnachtsausstellung



Pyramiden, Schwibbögen, Räucherfiguren, Nussknacker, Baumbehang und vieles mehr sind im Weihnachtshaus geschmackvoll auf einer Fläche von 2.000 Quadratmetern arrangiert und bringen Groß und Klein zum Träumen und Staunen.

In der angrenzenden Schauwerkstatt können Gäste den Kunsthandwerkern bei der Herstellung der erzgebirgischen Holzkunst über die Schulter schauen und erleben, wie Schwibbögen und Weihnachtspyramiden in liebevoller Handarbeit gefertigt werden. Der Clou: die hier hergestellten Artikel kann man zu Werksverkaufspreisen bis zu 10 Prozent günstiger als im Handel erwerben.

Für Familien ist das großflächige Areal des Kunsthandwerkerhauses das ideale Ausflugsziel, gibt es doch hier so viel zu erleben.

Im Märchenwald wollen Frau Holle, Hänsel und Gretel und viele andere bekannte Figuren entdeckt werden, auf dem Spielplatz lässt es sich herrlich toben, und im Bastelladen lockt ein breites Sortiment an Holzutensilien, um sich selbst im Fertigen von erzgebirgischer Holzkunst und floristischen Gestecken zu versuchen.

Im Frühlingshaus lassen Osterhasen und Blumenkinder die

Herzen höher schlagen; die RATAGS-Modewelt hält ein breites Sortiment geschmackvoller Bekleidung für Damen und Herren, Taschen, Schuhe und Schmuck bereit.

Die nahe Umgebung lockt mit der Burg Stolpen, dem Nationalpark Sächsische Schweiz und dem beliebten Erlebnisbad Mariba. Nach so vielen Erlebnissen lädt die Bauernwirtschaft mit vier Themengaststuben und

einer speziellen Kinderspeisekarte zu kulinarischen Genüssen ein. Die frische hausgemachte Kost wird mit Wild- und Hauskräutern, Blüten und Gemüse aus dem hauseigenen Garten bereichert; die Hausbäckerei ist berühmt für ihre Kuchen und Torten.

In der Pension zur Bauernwirtschaft laden 18 geräumige Doppel- und Familienzimmer zum Schlafen in ländlicher Ruhe ein.

Ein Wechselbad der Gefühle erwartet Besucher auf dem Areal der beiden gegenüberliegenden Dreiseitenhöfe des Kunsthandwerkerhauses von RATAGS in Langenwolmsdorf bei Stolpen!

Hier kann man ganzjährig Deutschlands größte Weihnachtsausstellung besichtigen, eine eindrucksvolle Präsentation aller namhaften Hersteller der erzgebirgischen Holzkunst:

## RATAGS Kunsthandwerkerhaus

auf zwei Dreiseitenhöfen in Langenwolmsdorf

**Größte Weihnachts- und Osterausstellung Deutschlands. Erlebniswelt für Herz & Seele.**

- Schauwerkstatt - Herstellung erzgebirgischer Holzkunst
- Weihnachtshaus
- Frühlingshaus
- Bauernwirtschaft mit 4 Gasträumen
- Bier- und ELEGarten
- Mode, Schmuck, Schuhe
- Märchenwald, Tiergarten
- Spiel- und Bastelladen
- Fundgrube, Floristik

**TÄGLICH MO-SO**  
10.00 - 18.00 Uhr geöffnet

- Geschenke, die Generationen verbinden -

Erleben Sie ein Stück **Erzgebirge** mitten in **Dresden**

Filialen:  
An der Kreuzkirche 6  
Altmarkt Galerie,  
Eingang Wisdruffer Straße

RATAGS Kunsthandwerk Gitta Helder - Hauptstraße 120 - 01833 Stolpen OT Langenwolmsdorf  
Tel.: 03 59 73 / 62 49-0 Fax: 20 eMail: contact@ratags.de www.ratags.de  
www.facebook.com/Ratags.Holzdesign



# 10,-€

## WeihnachtsGutschein

**BayWa Bau & Gartenmarkt**

**Am Bahnhof 6/7**

**02906 Niesky**



Raiffeisen-Handelsgenossenschaft eG Kamenz • Friedensstr. 20 • 01917 Kamenz

Coupon ausfüllen und sparen!  
Einlösbar ab einem Einkaufswert von 80,- €. Betrag wird nicht in bar ausbezahlt und gilt nur bis 24.12.15 auf Schöner Wohnen-Artikel in der Filiale Niesky.

Kundenname und Anschrift:  
..

**Ingenieurbüro für Brandschutz** 

Milkwitzer Weg 9, 02625 Bautzen  
Tel. 035935 / 21780  
info@ibmay.com

 BERATEN PLANEN BETREUEN

**Bauunternehmen HEIDRICH GmbH & Co. KG**

Hartweg 2 • 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (03583) 70 42 85 • Fax: (03583) 70 44 08  
E-Mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de  
[www.bauunternehmen-heidrich.de](http://www.bauunternehmen-heidrich.de)

Unsere Leistungen:

- Neubau
- Um- und Ausbau
- Modernisierung
- Rekonstruktion
- Putz- und Wärmedämmung
- Schlüsselfertiges Bauen

 BAUEN FÜR DIE OBERLAUSITZ

ANZEIGE

ANZEIGE

## Zittau arbeitet an der Überholspur Vom Aufblühen einer Stadt



Liebevoll aufgearbeitete Details im oberen Teil des Gebäudes lassen die Fassade in altem neuen Glanz erstrahlen.

Wer aufmerksam durch Zittau geht, wird die vielen baulichen Veränderungen im vorausgegangenen Jahr im Stadtbild bemerken. Die Bewohner von Zittau registrieren mit Wohlwollen diese Entwicklung und freuen sich darüber. Da wäre zum einen

die umfassende Neugestaltung des Herzstückes der Stadt, des Marktplatzes. Aber auch viele Bauherren und Privatinvestoren haben wahren Gebäudeschätzen, mit all ihren Geschichten und der vergangenen Baukultur, ein neues schönes Gesicht gegeben.

Ganz Deutschland erlebte nach der Reichsgründung 1871 einen starken wirtschaftlichen Aufschwung. Die sogenannte Gründerzeit erlebte auch Zittau. Zahlreiche Firmen, namentlich der Textil- und Maschinenindustrie, entstanden und entwickelten sich bis in das 20. Jahrhundert hinein überaus erfolgreich. Es kam zur Herausbildung einer sehr wohlhabenden bürgerlichen Schicht von Fabrikbesitzern, die den wirtschaftlichen Aufschwung im Ort und somit in der Region voranbrachten. Diese Familien schufen im ausgehenden 19. Jahrhundert nicht nur zahlreiche Fabrikgebäude, sie ließen auch für sich zahlreiche Villen und repräsentative Wohn- und Geschäftshäuser errichten, die noch heute das

Aussehen von Zittau maßgeblich mitbestimmen. Typisch für die so genannte Gründerzeitarchitektur waren aufwendig dekorierten Fassaden mit zahlreichen verspielten Details. Im Zuge der Industrialisierung wuchs der allgemeine Bedarf nach Wohnraum, ganze Stadtviertel wurden „auf der grünen Wiese“ neu gebaut. Freilich blieben die Gebäude bis in die heutige Zeit nicht unverletzt. Die ursprünglichen Besitzerfamilien verloren ihre wirtschaftliche Grundlage und konnten nicht mehr für Werterhaltung sorgen. Während der DDR-Zeit wurden die Häuser in verschiedener Form unangemessen genutzt und auch baulich verändert. Eines dieser zu neuem Leben erweckten Gebäude steht auf der Schrammstraße, ehemals Prinzenstraße. Ein mutiger Bauherr nahm sich des 1904 erbauten Vierfamilienhauses an, entwickelte ein Konzept und startete zu Beginn des Jahres 2015 mit der Sanierung. Die einstige schmuckvolle Fassade fiel leider vergan-

**Dachdeckererei Elstner & Eifler**

*Dachbau ist Vertrauenssache*

Ihr Spezialbetrieb für:

- Schieferdach • Ziegeldach • Flachdach
- Schornsteinbau • Essenverkleidungen
- Wärmedämmung • Zimmerleistungen
- Solaranlagen • Photovoltaik

Obere Straße 2b • 02779 Hainewalde

Tel.: 03 58 41/6 33 22 Funk: 01 70 87 07 533  
E-Mail: mr\_eifler@t-online.de [www.dachdecker-zittau.de](http://www.dachdecker-zittau.de)

Tischlermeisterin und Restauratorin im Handwerk

**Erika Rothe-Püschner**

Spezialbetrieb mit über 130jähriger Familientradition

Schillerstr. 1 • 02826 Görlitz

Kastenfenster • denkmalgerechte Isolierglasfenster • individueller Möbel- und Türenbau





Tel. 03581 / 47 20 0  
Fax 03581 / 47 20 19

info@e-rothe.de [www.e-rothe.de](http://www.e-rothe.de)

**MEISTERBETRIEB TISCHLEREI POHL**  
 UMGEBINDE & FACHWERK  
 Denkmalgerechte Restaurierung  
**HOLZ AM BAU**  
 Neubau, Nachbau, Reparatur  
**EIGENE HERSTELLUNG**  
 Fenster, Türen, Tore, Terrassen, Carports  
**INNENAUSBAU & MÖBEL**  
 Fußböden, Treppen, Möbelfertigung  
[www.tischler-pohl.de](http://www.tischler-pohl.de)

MITGLIED IM FACHRING UMGEBINDEHAUS  
 Martin-Niemöller-Straße 32 02730 Ebersbach-Neugersdorf  
 035 86-36 59 06 info@tischler-pohl.de

**STUCKATEUR-MEISTER THOMAS KRAUSCHE**  
 ✓ Komplette Fassadenrekonstruktion ✓ Stuck- & Putzarbeiten  
 ✓ Stuckdecken- & Wandgestaltung ✓ Wärmedämmung  
 Wiesenweg 11a Tel.: 035 825 - 51 70  
 02923 Kodersdorf Fax: 035 825 - 51 71  
 stuck-krausche@t-online.de Mobil: 01 71 - 360 17 74  
[www.Stuck-Krausche.de](http://www.Stuck-Krausche.de)

ANZEIGE

ANZEIGE



Zeitgemäßes Wohnen garantiert die Innenausstattung der Wohnungen, wie moderne Bäder und schallschutzverglaste Fenster.

genen Zeiten und der Witterung zum Opfer. Nun galt es, das noch Vorhandene zu bewahren und teilweise wiederherzustellen. Trotzdem, und das traf besonders für die Innenräume zu, sollte Altes mit dem Zeitgeschmack

heutigen Wohnens verbunden werden. Dazu brauchte es vorrangig die Zusammenarbeit mit Firmen aus der unmittelbaren Region, die mit handwerklichem Geschick alte Bautechniken ausführen können. Besonders die verwitterten Stuckverzierungen im oberen Fassaden- sowie Dachbereich waren eine Herausforderung. Der Zahn der Zeit hatte über hundert Jahre lang ganze Arbeit geleistet und von der ursprünglichen Substanz der Zierelemente nicht viel übriggelassen. Frisch aufgearbeitet verleihen sie dem Gebäude doch einiges von sei-

nem einstigen Glanze. Wer Wohnen in Verbindung mit alt und neu mag, wird sich wohlfühlen in einer der vier 2-Zimmer-Wohnungen. Moderne Bäder mit großformatigen Fliesen und liebevoll aufgearbeitete Originaltüren sind die typischen Gegensätze für das besondere Wohnen in diesen Räumen. Menschen, die dieses Wohngefühl schätzen, sind herzlich als Mieter willkommen. Der Kontakt zum Vermieter kann über die FILOU-Redaktion erfragt werden.  
 Text: Redaktion FILOU  
 Bilder: FILOU

ANZEIGE

[www.filou-media.de](http://www.filou-media.de)

ANZEIGE

# Gesunde Wärme

Feuer ist das wohl faszinierendste Element, denn die lodernden Flammen erzeugen eine ganz besondere Atmosphäre. Eine solche bietet auch ein Kachelofen. Er sorgt seit Generationen für angenehm warme Häuser. Der Klassiker stellt nicht nur eine umweltschonende Alternative zu Öl- und Gasheizungen dar, sondern er schafft auch heute noch eine Wohlfühlwärme, die ihresgleichen sucht.

Im Wandel der Jahrhunderte wurde aus einem offenen Kamin ein stabiles und funktionales Schmuckstück: Der Kachelofen war geboren! Er verbreitete sich rasch und war schon bald nicht mehr wegzudenken. Das Konstruktionsprinzip hat sich bewährt und findet nach wie vor Anwendung. Heute gewinnt der Klassiker zunehmend an Bedeutung, ist er doch eine praktische wie ansprechende Alternative zu konventionellen Heizsystemen. Ein

immenser Vorteil eines Kachelofens ist seine Fähigkeit, Wärme aufzunehmen, sie zu speichern und über den ganzen Tag verteilt abzugeben. Seine milde Strahlungswärme, die dem Gefühl von Sonnenstrahlen nachempfunden ist, erzeugt dabei ein angenehmes Klima und verbreitet sich gleichmäßig im Raum. Ein Kachelofen verspricht nicht nur einen unnachahmlichen Charme, sondern sorgt stets für Wohlbefinden und Gemütlichkeit im Eigenheim. Des Weiteren verbindet er wie kein zweiter Qualität und Design mit Umweltfreundlichkeit. Die Glasur bietet dabei nicht nur optische Highlights, sie hält auch allen täglichen Belas-

tungen stand und sorgt für eine schnelle und einfache Reinigung und Pflege. Bei der Entscheidung für sein persönliches Traummodell stehen alle Optionen offen – von klassisch bis modern ist die Gestaltungsvielfalt groß. Die Ofenkacheln werden von erfahrenen Keramikern in Handarbeit aus natürlichen Rohstoffen gefertigt. Ist die perfekte Variante gefunden, hält im Inneren des Hauses pure Geborgenheit Einzug. Und während kalter Regen an die Fenster peitscht, ist der perfekte Moment gekommen, sich mit einem guten Buch an den Kachelofen zurückzuziehen.

Mehr unter [www.ofenkachel.de](http://www.ofenkachel.de)

## Echte Kachelöfen Kachelofen- und Kaminbau Karsten Seiffert

Schwabenweg 5 • 02906 Niesky  
 Tel.: 0 35 88/20 34 87 • Fax: 0 35 88/20 34 87  
 Mobil: 01 71/ 6 30 98 87 • E-Mail: [info@kachelofenbau-seiffert.de](mailto:info@kachelofenbau-seiffert.de)  
[www.kachelofen-seiffert.de](http://www.kachelofen-seiffert.de)

individuelle Öfen, Kamine & Herde

Meisterbetrieb der  
 Ofenbauinnung Oberlausitz

[www.galerie-mews.de](http://www.galerie-mews.de)

Dammstraße 7  
 02708 Löbau  
 Tel. 0179 - 68 79 703

**MARCEL MEWS**  
*Türen Auf Maß*

Kreative Raumgestaltung  
 Ricarda Weniger

Hauptstraße 47a  
 02742 Friedersdorf  
 Tel. 0173 - 57 57 895

[www.ricarda-weniger.de](http://www.ricarda-weniger.de)

**GÖRLACH & CO**  
 ELISENSTRASSE 3  
 02708 LÖBAU  
 Telefon: 035 85 / 46 86 60  
 Telefax: 035 85 / 46 86 68  
 info@goerlachundco.de

SANITÄR  
 HEIZUNG  
 DACHDECKER  
 BAUKLEMPNER

Leistungen  
 • Sanitär  
 • Heizung  
 • Dachdecker  
 • Bauklempner

König Stiller - wenn Sie's  
 gemacht die Löb'ner Tat!

[www.goerlachundco.de](http://www.goerlachundco.de)

**ELEKTROBAU**  
 Roland Voigt Elektrotechnikermeister

Nieder Viebig 52 • 02708 Löbau  
 Tel. 03585 481358 • Fax: 03585 481360  
 Mobil: 0163 9072399 • E-Mail: roland\_voigt@t-online.de

Elektroanlagen | Satellitenanlagen | BK Anlagen

ANZEIGE

ANZEIGE

## Für Jung und Alt ein schönes Zuhause

Wohnen in Ruhe und Geborgenheit, inmitten einer funktionierenden Infrastruktur mit viel Grün. Wer wünscht sich nicht solch paradiesische Wohnverhältnisse? Die Wohnungsgenossenschaft Löbau eG bietet ihren Mietern ein hohes Maß an Lebensqualität. Alle Häuser sind in den letzten Jahren umfangreich saniert und modernisiert worden. Damit die Bewohner sich auch außerhalb ihrer Wohnungen wohlfühlen, ist seit Juni viel in die Gestaltung der Außenanlagen investiert worden.

Nachdem im Frühjahr die Wohnanlage „Alte Essigfabrik“ gärtnerisch verschönert wurde, begann im Juni die Freiflächenumgestaltung auf der Rosenstraße 2 – 8. Die Arbeiten haben planmäßig

im November ihren Abschluss gefunden. Wo sich bisher vor den Hauseingängen nur größere Rasenflächen und lange Gehwege befanden, sind die Bereiche nun nicht nur ansehnlicher, sondern auch mit hohem praktischem Nutzen versehen. Ein neuer Hauptweg, eben und barrierefrei, verläuft parallel zur Straße direkt vor den Hauseingängen und erleichtert Krankentransporten usw. im Bedarfsfall die Anfahrt vor Haus. Auch körperlich eingeschränkte Bewohner können von nun an mobil bis an die Haustür gebracht werden.

Die neuen Platzverhältnisse ermöglichen außerdem die Schaffung von 9 zusätzlichen Parkplätzen und zwei dazu gehö-



rige Zugänge. Selbstverständlich fehlt es auch nicht an reichlich Grün, welches sich allerdings erst im nächsten Jahr zeigen wird. So wurden 12 Rotdornbäume und 230 Blühsträucher gepflanzt. Verschiedene Stauden, Rosengehölze, Gräser und Lavendelbüsche werden zum farbenfrohen Blickfang. Schon jetzt darf man sich auf die zahlreichen Tulpen freuen, die den kommenden Frühling ankündigen werden. Nur wenig später blüht dann die Clematis an den neu errichteten Pergolen. Zum Genuss der Natur direkt vor der Haustür laden Sitzgruppen zum Verweilen ein. Am

Abend werden diese beleuchtet und bieten zusätzlich gute Sichtverhältnisse auf dem Gehweg. Besonders auch den älteren Bewohner, die keine großen Ausflüge mehr unternehmen können, wird das schön gestaltete Umfeld vor ihren Fenstern Freude bereiten.

Im kommenden Jahr feiert die Wohnungsgenossenschaft Löbau eG bereits ihr 60-jähriges Bestehen.

Ein Alter, welches man ihr nicht im Geringsten ansieht...

Text: Redaktion FILOU | Bild: WG Löbau



**Für Jung und Alt ein schönes Zuhause.**

... in Löbau, Herrnhut,  
 Großschweidnitz  
 und Strahwalde



**WOHNUNGS  
 GENOSSENSCHAFT  
 LÖBAU eG**

Lortzingstraße 32 - 02708 Löbau - Tel.: 03585/404290 - [www.wg-loebau.de](http://www.wg-loebau.de)

**Wendler - Drogerie** PHOTO FORST

Parfümerie Passbilder Foto Mobilfunk

Ingo Seiler • Bahnhofstraße 8 • 02708 Löbau • Telefon: 03585 - 40 23 00

**Thomas Heider** Nachfleischerei

Unseren Kunden und allen, die es werden wollen, wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes glückliches 2016.

**Ihr Fleischer vor Ort**

|  |   |
|--|---|
| <b>02708 Löbau</b><br>Bahnhofstraße 27<br>Tel. 03585 - 413 648 | <b>02730 Ebersbach</b><br>Rumberger Straße 73<br>Tel. 03586 - 36 90 300 |
|--|---|

ANZEIGE

ANZEIGE

# Löbau zwischen Bahnhof und Nicolaistraße

Wussten Sie schon, dass eines der schönsten Bahnhofsgebäude Sachsens in Löbau steht? Das imposante Bauwerk wurde etwa zeitgleich mit dem Bau der ersten Eisenbahnstrecke Dresden

– Görlitz, zwischen 1845 bis 1847 errichtet. Es bestand zunächst nur aus dem Mittelteil und wurde in den folgenden Jahrzehnten erweitert und umgebaut. Löbau lag bis zur Errichtung der Eisenbahn abseits von der bedeutenden Ost-West-Handelsstraße, die als Via Regia nördlich der Stadt verlief. Bis zur Industrialisierung war Löbau eine Ackerbürgerstadt und zugleich die ärmste und kleinste Stadt des Oberlausitzer Sechsstädtebundes.

Leinweberei und -handel sind im 18. und im 19. Jahrhundert dominierende Erwerbszweige in Löbau. 1835 setzte mit der Industrialisierung ein neuer Aufschwung ein. Viele Fabriken brachten Beschäftigung und Wohlstand. Es folgten nach 1890 Betriebe der Lebensmittel- und verarbeitenden Industrie und die damit verbundene Wohnbebauung außerhalb der alten Stadtmauern. Viele Wohn- und Geschäftshäuser, ja ganze Straßenzüge, wie die Bahnhofstraße wurden in der sogenannten Gründerzeit neu gestaltet. Zusätzliche Bedeutung erlangte die Bahnhofstraße mit der Ausweitung des Bahnbetriebes



durch die Verlängerung der Südausitzer Eisenbahn von Löbau nach Ebersbach im Jahr 1873.



Die Bahnhofstraße in den 1950er Jahren.

Die Bahnhofstraße beginnt in der alten Innenstadt an der Nicolaistraße und endet am ehemaligen Görlitzer Tor, welches im Jahr 1820 abgetragen wurde. Über den Wettiner Platz direkt zum Bahnhof verläuft der zweite Teil. Heute säumen die Bahnhofstraße denkmalgerecht sanierte Bürgerhäuser in deren unteren Etagen sich zahlreiche Geschäfte befinden.

Beim Einkaufsbummel lohnt ein Blick in Richtung der wunderschönen Fassaden, die durch ihre unterschiedlichen Baustile eine sehenswerte Architektur bilden.

Text: Redaktion Filou  
Bilder: Wendler-Drogerie, FILOU



Die Weetersäule auf der Bahnhofstraße in Löbau errichtete 1889 der Humboldtverein.

**OPTIK NEUMANN**  
...wir leben Qualität

**Carola & Heiko Neumann GbR**  
Bahnhofstraße 3 | 02708 Löbau | Tel.: 0 35 85 - 860 555

## ANZEIGE

# Mehr Pflegeleistungen seit 2015

Das Pflegestärkungsgesetz trat zum 1. Januar 2015 in Kraft und bringt nicht nur einen um 0,3 Prozentpunkte steigenden Beitragssatz, sondern vor allem umfangreiche Leistungsverbesserungen.



Wir sprachen darüber mit **Birgit Walter, Teamleiterin Pflegeberatung der AOK PLUS**

## Wie sehen die Leistungsverbesserungen aus?

Das Gesetz ermöglicht die bessere Kombinierbarkeit der verschiedenen Pflegeleistungen.

Das Ziel ist es, eine deutliche Verbesserung in der pflegerischen Versorgung zu erreichen. Außerdem steigen alle Leistungsbeträge um 4 Prozent, sowohl das Pflegegeld als auch die Pflegesachleistungen.

## Können Sie ein Beispiel nennen, wie die finanzielle Veränderung konkret aussieht?

Seit Januar 2015 stieg dieser

Betrag von 440 Euro auf 458 Euro monatlich. Der Betrag für Pflegesachleistung, also wenn ein ambulanter Pflegedienst nach Hause kommt, stieg beim gleichen Beispiel von 1.100 Euro auf 1.144 Euro monatlich.

## Die meisten Pflegebedürftigen werden zu Hause gepflegt. Was änderte sich dort?

In der ambulanten Pflege gibt es einige Veränderungen: Niedrigschwellige Betreuungs- und Entlastungsangebote wurden gestärkt, Leistungen der Verhinderungs- und Kurzzeitpflege können besser miteinander kombiniert werden und die Leistungen der Tages- und Nachtpflege wurden ausgebaut.

Außerdem wurden die Zuschüsse für Umbaumaßnahmen und Pflegehilfsmittel erhöht.

## Was ist unter niedrigschwelligen Betreuungs- und Entlastungsangeboten zu verstehen?

Seit diesem Jahr erhalten alle Pflegebedürftigen 104 Euro oder 208 Euro monatlich. Bisher erhielten lediglich Demenzerkrankte bis zu 100 Euro oder 200 Euro im Monat. Jetzt erstattet die Pflegekasse auch bei rein körperlichen Beeinträchtigungen 104 Euro/Monat. Dies trifft zum Beispiel auf Pflegebedürftige nach einem Schlaganfall zu. Mit dem Betrag können unter anderem gemeinsame Einkäufe, haus-

wirtschaftliche Unterstützung, kochen, vorlesen oder der Arztbesuch durch den ambulanten Pflegedienst oder anerkannte Alltagsbegleiter vergütet werden. Außerdem können jetzt bis zu 40 Prozent des Leistungsbetrages der ambulanten Pflegesachleistung für niedrigschwellige Betreuungs- und Entlastungsangebote eingesetzt werden.

## Was änderte sich bei den Leistungen der Verhinderungs- und Kurzzeitpflege?

Wenn der pflegende Angehörige erkrankt oder eine Auszeit braucht, übernimmt die Pflegekasse die Kosten der Verhinderungspflege statt bisher für bis zu vier Wochen, für bis zu sechs Wochen im Jahr. Hierfür werden die Kosten bis zu 1.612 Euro pro Jahr übernommen. Ist der Pflegeaufwand etwa nach einem Krankenhaus-

aufenthalt besonders hoch oder eine familiäre Krisensituation muss überbrückt werden, so dass ein stationärer Heimaufenthalt erforderlich wird, kann statt bis zu vier Wochen, bis zu acht Wochen pro Jahr die Kurzzeitpflege in Anspruch genommen werden.

## Gibt es Leistungsverbesserungen für Menschen, die in besonderem Maße an Demenz erkrankt sind?

Ja. Menschen in der sogenannten Pflegestufe 0 haben erstmals Anspruch auf alle ambulanten Leistungen der Pflege. So erhalten die Demenzerkrankten jetzt erstmals Leistungen zur Tages- und Nachtpflege oder auch zur Kurzzeitpflege.

## Wie werden die Leistungen für die teilstationäre Tages- und Nachtpflege ausgebaut?



Das Pflegestärkungsgesetz bringt vor allem umfangreiche Leistungsverbesserungen.

## Pflege mit Herz

**Ivette Riegel**

Diplom-Pflegewirtin (FH)  
Examierte Krankenschwester

Dammstraße 9 • 02708 Löbau

Tel. Pflegedienst: (035 85) 41 51

Tel. Pflegeheim: (035 85) 41 50

E-Mail: riegel@t-online.de

*Wir danken für Ihr Vertrauen  
und wünschen Ihnen ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und viel Glück & Gesundheit  
im neuen Jahr!*

**24 Stunden Pflege - Notruf: 0171 50 79 79 9**

## ANZEIGE

Bisher wurden ambulante Pflegeleistungen und die Inanspruchnahme von Tages- und Nachtpflege zum Teil aufeinander angerechnet. Ab diesem Jahr kann die Tages- und Nachtpflege ohne Anrechnung voll in Anspruch genommen werden. Das bedeutet, dass die Kosten des Pflegedienstes der etwa täglich zum Waschen kommt weiter erstattet werden und der Pflegebedürftige auch beispielsweise die Tagespflege nutzen kann, ohne das die zur Verfügung stehenden finanziellen Mittel gegeneinander aufgerechnet werden.

### Die Zuschüsse für Umbaumaßnahmen und Pflegehilfsmittel haben sich ebenfalls erhöht?

Ja, auch hier wurden die Leistungen erweitert. Umbaumaßnahmen

### Wie werden pflegende Angehörige unterstützt?

Neben den bereits genannten Leistungsverbesserungen in der Kurzzeit-, Verhinderungs-, Tages- und Nachtpflege, die individuellere Lösungen ermöglichen, indem sie besser kombinierbar sind und insgesamt mehr Geld zur Verfügung steht, soll die Vereinbarkeit von Familie und Beruf verbessert werden. Hierfür zahlt die Pflegeversicherung ab 2015 ein Pflegeunterstützungsgeld als Lohnersatzleistung für eine zehntägige bezahlte Freistellung vom Beruf für die Pflege eines Angehörigen, ähnlich dem Kinderkrankengeld. Diese Möglichkeit soll Menschen unterstützen, die kurzfristig die Pflege eines Angehörigen, zum Beispiel nach einem Schlaganfall, organisieren müssen.

**„Das Ziel ist es, eine deutliche Verbesserung in der pflegerischen Versorgung zu erreichen.“**

men wie ebenerdige Duschen, breitere Türen oder Rampen ermöglichen es den Pflegebedürftigen im eigenen Zuhause oder einer Pflege Wohngemeinschaft zu bleiben.

Für diese Maßnahmen standen bisher 2.557 Euro pro Maßnahme zur Verfügung.

Seit Januar sind es 4.000 Euro. Für Pflegehilfsmittel des täglichen Verbrauchs, zum Beispiel Einmalhandschuhe, Desinfektionsmittel oder ähnliches stehen statt bisher 31 Euro jetzt 40 Euro monatlich zur Verfügung.

### Gibt es auch Verbesserungen in der stationären Pflege?

Mit dem Gesetz ist die Voraussetzung geschaffen worden, den Betreuungsschlüssel in den Heimen zu verbessern.

Die Zahl der zusätzlichen Betreuungskräfte wurde von bisher rund 25.000 auf bis zu 45.000 erhöht.

Außerdem stehen nun allen Heimbewohnern die zusätzlichen Betreuungsangebote zu, bisher waren diese den an Demenz Erkrankten vorbehalten. Das verbessert natürlich den Pflegealltag

in den Heimen. Außerdem wurden auch im stationären Bereich die Pflegesachleistungen, also der Geldbetrag, erhöht.

**Mehr Infos gibt es bei allen Pflegeberaterinnen der AOK PLUS, direkt in der Filiale vor Ort oder an der kostenfreien Hotline 0800/ 105 900 0.**

## ANZEIGE

## Orthopädie-Schuhtechnik Gerd Mauke

### Anfertigung

- orthopädische Maßschuhe
- Einlagen nach Maß und Formabdruck
- Schuhreparaturen und Zurichtungen

### Verkauf

- Schuhe und Sandalen für lose Einlagen
- Therapie- und Verbandschuhe
- modische Damen- und Herrenschuhe

*gute*  
**SCHUHE**  
Neustadt 17 | 02763 Zittau  
Tel. 03583 51 21 99

**Öffnungszeiten**  
Mo. -Fr.: 09.00 - 18.00 Uhr  
Sa.: 09.00 - 13.00 Uhr



gerd.mauke@outlook.com

www.gute-schuhe-mauke.de • www.ferienwohnung-mauke.de

Alte  
Apotheke OHG  
W. Schäfer / B. Schleicher



Altmarkt 5/6  
02708 Löbau  
Tel.: 03585 40 30 20  
Fax: 03585 40 30 22



Breitscheidstraße 2  
02708 Löbau  
Tel.: 03585 86 02 15  
Fax: 03585 86 22 40

**LINDEN  
APOTHEKE**  
Filiale der Alte Apotheke OHG  
W. Schäfer / B. Schleicher

- Blisterlösungen -

www.alteapothekeohg.de

- LLiD Metacheck -



- Greif-, Schreib- und Lesehilfen
- Einlagen
- Fahrbare Gehhilfen
- Orthesen
- Prothesen

**Aktiv-Einlage = Schmerzmittel ohne Nebenwirkungen ...**  
 » Muskelbalance herstellen  
 » Rückenschmerzen lindern  
 » Verspannungen lösen

**Orthopädie •**  
**Kompression •**  
**Rehabilitation •**  
**Behner SANITÄTSHAUS**

Inh. Tino Behner Breitscheidstr. 2 • 02708 Löbau • Tel. (03585) 21 99 888 • www.sanihaus.de

**ANZEIGE**

# Orthopäden in Ostsachsen - fach

Schon über 3 Jahre ist es nun her, dass sich 8 ambulant tätige Orthopäden aus der Region mit dem Ziel trafen, eine schnelle und kompetente ambulante Versorgung unserer orthopädischen Patienten zu gewährleisten. Unser ostsächsisches Facharztnetz wurde 2013 gegründet. Besonders wichtig war uns dabei, die Vernetzung zwischen Haus- und Facharzt weiter zu verbessern. Aus diesem Grund wurde eine zentrale Servicehotline für eine dringende orthopädische Vorstellung für unsere hausärztlichen Kolleginnen und Kollegen geschaffen.

Mit unserer Mischung aus konservativ und operativ tätigen Kollegen ist es uns möglich, ein breites Diagnostik- und Therapiespektrum anzubieten. Wichtig ist uns die umfassende Beratung unserer Patienten vor einer Behandlung, besonders vor Operationen. Dazu gehört auch die Möglichkeit, sich eine Zweitmeinung einzuholen zu können. Besteht die Notwendigkeit für eine OP z. B. einen künstlichen Hüft- oder Kniegelenkersatz betreuen wir unsere Patienten von der Diagnosestellung, über die Operation bis zum Abschluss der Nachbehandlung.

Wir freuen uns über den bisher sehr positiven Zuspruch unserer Patienten und Kollegen.

**Dr. med. Karsten Winkler**  
 Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie

**Dr. med. Astulf Schmidt**  
 Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie  
 Gutachten  
 01917 Kamenz  
 Beethovenstraße 1  
 Telefon (03578) 31 97 15

**Dieter Gamerding**  
 Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie  
 Osteologie, ambulante und stationäre Fußchirurgie  
 02625 Bautzen, Bahnhofstr. 17  
 Telefon (03578) 491 500  
 www.orthopaedie-bautzen.de

**Dr. med. Dirk Boden**  
 Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie  
 Sportmedizin  
 Tagesklinik für arthroskopische Knie- und Schulterchirurgie, Knieendo-prothetik  
 01900 Großröhrsdorf, Großmannstraße 5  
 Tel. (035952) 4 24 80, Fax (035952) 4 24 81  
 www.boden-praxis.de

**Dr. med. Karsten Winkler**  
 Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie  
 Spezielle Orthopädische Chirurgie  
 Fußchirurgie, Knie- und Hüftendoprothetik, Osteologie  
 02625 Bautzen, Töpferstraße 17  
 Telefon (03591) 4 31 18  
 www.orthopaediepraxis-winkler.de

## Orthopädienschuhtechnik

**Ruben Bättermann**  
*Orthopädienschuhmachermeister*

Rosengasse 6 • 02929 Rothenburg  
 Tel. 035891/3 52 26

## Orthopädisches Zentrum

*Martin-Ulbrich-Haus Rothenburg gGmbH*  
 www.klinik-rothenburg.de

**Fachklinik für Orthopädie (90 Betten)**

- Endoprothetik (Knie, Hüfte, Schulter)
- Arthroskopische und gelenkerhaltende Operationen
- Wirbelsäulenbehandlungen
- Fußchirurgie • Handchirurgie
- Kinderorthopädie • Schmerzbehandlungen

**Chefarztprechstunde bei Herrn Dr. med. Torsten Menzel**  
 Dienstag 9.30 bis 14.00 Uhr  
 Sie benötigen: Überweisung eines Orthopäden oder Chirurgen  
 Anmeldung unter: 035891/42-270

**Gelenkprechstunde**  
 Dienstag 14.30 bis 15.30 Uhr  
 Sie benötigen: Verordnung von Krankenhausbehandlung eines Hausarztes, Orthopäden o. Chirurgen  
 Anmeldung unter: 035891/42-203

**Orthopädische Sprechstunde**  
 Praxis Dr. Kögler  
 Facharzt Herr Jaroslaw Zalewski  
 Montag 13.00 bis 16.30 Uhr  
 Sie benötigen keine Überweisung  
 Anmeldung unter: 035891/42-220

**Kinderorthopäde Herr Marcin Karulek**  
 Sie benötigen: Überweisung eines Orthopäden - Terminvergabe nach Vereinbarung unter: 035891/42-270



**Sanitätshaus Braun**

Orthopädische Werkstätten seit 1927



Hauptgeschäft:  
02763 Zittau  
Johannisstraße 14  
Tel. (03583) 5 72 30  
Filiale:  
02782 Seifhennersdorf  
An der Scheibe 5  
Tel. (03586) 40 56 66

*Helpen ist unser Handwerk*

- Sanitätshaus
- Orthopädietechnik
- Rehatechnik
- Elektromobile
- BEMER-Partner

**Sanitätshaus  
Oberland**

Bahnhofstraße 28  
02763 Zittau

Tel.: 03583 51 56 910

Fax: 03583 51 56 911

Orthopädietechnik • Rehatechnik • Sanitätshaus

ANZEIGE

# ärztliches Praxisnetz

**Dr. med. Carsten Pfeifer**  
Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie  
Sportmedizin  
Tagesklinik für Knie- und Schulterchirurgie,  
Knieendoprothetik  
02625 Bautzen, August-Bebel-Platz 1  
Telefon (03591) 46 04 55  
Fax (03591) 46 04 56  
www.orthopaedie-pfeifer.de

**Jens Arnold**  
Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie  
Vorfußchirurgie, Knie- und Hüftendoprothetik  
02763 Zittau, Dornspachstraße 1  
Telefon (03583) 51 03 72, Fax (03583) 51 87 72  
www.orthopaedie-arnold.de

**Dipl.-Med. Hans-Georg Pampel**  
Arzt, Orthopäde  
Chirotherapie  
02730 Ebersbach-Neugersdorf  
Röntgenstr. 23  
Telefon (03586) 36 28 24  
Fax (03586) 36 28 27

**Dr. med. Marco Hensel**  
Arzt, Orthopäde und Unfallchirurg  
Chirotherapie (Manuelle Medizin),  
Ärztliches Qualitätsmanagement  
02708 Löbau  
Vorwerkstraße 26  
Telefon (03585) 4 68 65 43

Quelle: Kartendaten © 2015 GeoBasis-DE/BKG (© 2009) Google

## Wer wir sind

**ortho sachs**

**Der Name OrthoSachs steht für einen regionalen Verbund von Fachärzten für Orthopädie und Unfallchirurgie.**

Durch die Kooperation der beteiligten Ärzte wird eine kompetente Diagnostik und Therapie sichergestellt.

Im Vordergrund steht die fachübergreifende konservative Behandlung der Krankheiten des Stütz- und Bewegungsapparates.

Die Spezialisierung einzelner Ärzte im Verbund ermöglicht nach Ausschöpfung der konservativen Therapien alle notwendigen ambulanten oder stationären Eingriffe.

Das Spektrum beinhaltet die arthroskopische Gelenkchirurgie, Fußchirurgie und die Knie- und Hüftendoprothetik.

### WOFÜR WIR STEHEN

#### Zweitmeinungsverfahren

Bei Operativen Fragestellungen in unserem Fachgebiet organisieren wir Ihnen gern eine „zweite Meinung“ in unserem Verbund.

#### Akutsprechstunde

Sieht Ihr Hausarzt nach Befragung und Untersuchung die Notwendigkeit für eine dringende orthopädische Untersuchung, so erhalten Sie einen Überweisungsschein und eine Telefonnummer für eine Terminvereinbarung in den nächsten 48 Stunden.

#### Sicherstellung der fachärztlich-orthopädischen Versorgung in der Region Ostsachsen

Von Montag bis Freitag sorgen wir für die Versorgung aller dringenden orthopädischen Krankheitsbilder in Ostsachsen.

#### Kollegiale Zusammenarbeit Hausarzt mit Facharzt

Wir sind Partner Ihrer Hausärzte und pflegen einen kollegialen Kontakt zu diesen.

Quelle: www.orthosachs.net



## ORTHOPÄDIE-SCHUHTECHNIK

**Hendrik Berndt** Meisterbetrieb

Lieferant aller Krankenkassen und Versorgungsstellen

Johannisstraße 11 • 02708 Löbau

Telefon: 0 35 85/45 57 49

### Öffnungszeiten:

Montag: 9 - 13 Uhr 14 - 17 Uhr  
Dienstag: 9 - 13 Uhr  
Mittwoch: - Geschlossen -  
Donnerstag: 9 - 13 Uhr 14 - 17 Uhr  
Freitag: 9 - 13 Uhr

*Für große und kleine Füße!***SCHUHHAUS Berndt**

Nordstraße 8 • 02782 Seifhennersdorf

Tel. 0 35 86/40 65 79

Öffnungszeiten: Montag – Freitag

10.00 – 12.00 / 14.00 Uhr – 17.00 Uhr

sowie nach Vereinbarung

Der BEQUEMSCHUH Spezialist

Familien  
Tradition  
seit  
1929



## Steuern? Lass ich machen. Entspannt Steuern sparen.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
wir beraten Mitglieder  
im Rahmen von §4 Nr.11 StBerG.

Für Sie vor Ort: **Beratungsstellenleiter Bernd Krellwitz**  
Bahnhofstr. 38 | 02708 Löbau  
Tel.: 03585 474849 | [Bernd.Krellwitz@vlh.de](mailto:Bernd.Krellwitz@vlh.de)



[www.vlh-loebau.de](http://www.vlh-loebau.de)

ANZEIGE

ANZEIGE

# 25 Jahre Steuern sparen durch die VLH

Die von Bernd Krellwitz geführte Beratungsstelle des Lohnsteuerhilfevereins Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH) feiert 25-jähriges Jubiläum. Seit Januar 1991 werden hier vor Ort Einkommensteuererklärungen erstellt, Zulagen und Förderungen beantragt, zur optimalen Wahl der Steuerklasse beraten, Anträge auf Steuerermäßigung bearbeitet, Steuerbescheide geprüft und im gegebenen Fall auch Einsprüche gegen falsche Entscheidungen des Finanzamts eingelegt. Das alles übernimmt Bernd Krellwitz im Interesse der von ihm betreuten VLH-Mitglieder. Derzeit sind

das 1.030 an der Zahl, die durch ihre Mitgliedschaft im Lohnsteuerhilfeverein jederzeit auf die persönliche Beratung zu Steuerfragen vertrauen können. Zu den betreuten Mitgliedern zählen Arbeitnehmer, Rentner, Beamte und Angestellte.

Deutschlandweit gibt es rund 3.000 VLH-Beratungsstellen, die insgesamt mehr als 800.000 Mitglieder persönlich betreuen. Damit ist die VLH Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Die persönliche Betreuung garantiert, dass die individuellen Steuervorteile optimal ausgeschöpft werden. Zudem sichern das breite

Schulungsangebot, regelmäßige Lehrgänge und Qualitäts-Zertifikate, dass die VLH-Beraterinnen und Berater auf dem neuesten Wissensstand in Steuerfragen sind. So ist die Beratungsstelle Bernd Krellwitz beispielsweise zertifiziert nach einer speziellen DIN-Norm (DIN 77700), die für die Qualität der Beratung vergeben wird.

**Sie wollen Ihre Lohnsteuererklärung in erfahrenen Händen wissen?**

**Sie haben noch Fragen?** Herr Bernd Krellwitz leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und

steht Ihnen gerne zur Verfügung.

Entweder vor Ort in:

**02708 Löbau, Bahnhofstraße 38**

**Öffnungszeiten:**

Montag / Dienstag

**9 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr**

Mittwoch

**9 - 12 Uhr**

1. & 3. Samstag im Monat

**9.30 - 11.30 Uhr**

oder telefonisch unter:

**(03585) 47 48 49** bzw. per E-Mail:

**[Bernd.Krellwitz@vlh.de](mailto:Bernd.Krellwitz@vlh.de)**

Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr.11 StBerG.



Vorsprung durch Technik **Audi**

## Fortschritt spüren.

### Der neue Audi A4.

Starten Sie Ihre Begeisterung für den neuen Audi A4. Mit faszinierenden optionalen Highlights wie Audi virtual cockpit, Audi Matrix LED-Scheinwerfern oder Bang & Olufsen Sound System mit 3D-Klang.

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

**Jetzt erleben.**

### Autohaus Elitzsch GmbH

Weißberger Straße 45, 02708 Löbau, Tel.: 0 35 85 / 47 88-0, [info-loeb@auto-elitzsch.de](mailto:info-loeb@auto-elitzsch.de)

**Marien-Apotheke** Gegründet 1727

Inh. Dipl.-Pharm. Teresa Scheibner e. K.

**Obermarkt 12 • 02742 Neusalza-Spremberg**  
**Telefon 035872/3 47 31**

„Apothekerpraktikant“ angefertigt von der ehemaligen Steinmetzschule in Neusalza-Spremberg nach 1945, Granit

Öffnungszeiten:  
 Montag: 7.30 – 18.30 Uhr  
 Die. – Fr.: 7.30 – 18.00 Uhr  
 Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr



**H/S Heine / Schneider GbR**

Inhaber Mario Heine, Ines Schneider  
**Hauptstr. 23 • 02730 Ebersbach**  
 Tel. 03586/76 47 47  
 www.sanitaetshauswinkler.de  
 info@sanitaetshauswinkler.de

**Sanitätshaus Winkler**  
 Ebersbach



ANZEIGE

ANZEIGE

## Pflegen ist unsere Stärke

Gerda Schmidt konnte bereits auf jahrelange Erfahrungen als Gemeindegewesener zurückblicken, als sich ihr mit der Pflegeversicherung neue Möglichkeiten boten, ihr Verständnis von Pflege umzusetzen. So startete Gerda Schmidt am 01.10.1998 den häuslichen Pflegedienst mit sechs Krankenschwestern und einer Mitarbeiterin für die Hauswirtschaft. Ihre Vision: „Wir wollen eine fach- und qualitätsgerechte aber vor allem auch liebevolle Pflege anbieten.“ Das erste Büro, nebst Lagermöglichkeiten, befand sich im ausgebauten Kellergeschoss des Privathauses der Firmengründerin. Seitdem versorgen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kranke und/oder pflegebedürftige Menschen in ihrem häuslichen Umfeld von Eibau bis Taubenheim.

Im Jahr 2000 konnte das Angebot des Unternehmens um eine teilstationäre Pflege – eine Tagespflege mit 15 Plätzen – in Ebersbach im ehemaligen Schloss, im Umland auch als Amtsgericht bekannt, erweitert werden. Hier werden die Senioren tagsüber in gemütlichen Räumen betreut. Es wird gemeinsam gegessen, gesungen, Zeitung

gelesen und sich an frühere Zeiten erinnert. Dazu werden die Tagesgäste morgens mit einem modernen rollstuhlgerechten Bus von zu Hause abgeholt und nachmittags wieder zurückgebracht.

„Die Anzahl der zu versorgenden Klienten und Mitarbeiter ist stetig gewachsen, sodass die Räume im Privathaus nicht mehr ausreicht haben.“, erinnert sich Gerda Schmidt, „Wir mussten neue Büro- und Lagerräume für das Unternehmen finden.“ Da war es gut, dass das ehemalige ESAG-Gebäude in Neusalza-Spremberg zum Verkauf stand. Die Büroräume waren modernisiert und das Gebäude lag zentral im Einzugsgebiet. 2004 stand damit einem Umzug des Unternehmens nichts mehr im Weg. Seit diesem Zeitpunkt befindet sich der zentrale Anlaufpunkt für die Klienten, Angehörige und Mitarbeiter in Neusalza-Spremberg vis-à-vis zum evangelischen Pfarramt des Ortes.

„Die Nachfrage für die Tagespflege war gerade aus dem Raum Oppach und Umgebung sehr groß.“, entsinnt sich Gerda Schmidt. Aus diesem Grund wurde 2011 eine weitere Tagespflege mit

12 Plätzen in Oppach eröffnet. Hier wurde ein Aufenthaltsraum im Stil der 40iger Jahre – der Jugendzeit unserer Tagesgäste – eingerichtet. Die Senioren fühlen sich in den Räumen wohl und freuen sich die anderen Gäste zu treffen und gemeinsam den Tag zu verbringen. Damit bietet das Unternehmen sowohl Pflege zu Hause als auch eine teilstationäre Versorgung von zu Pflegenden an. Mit den gesamten Leistungen des Versorgungszentrums haben Angehörige die Möglichkeit, sich bei der Pflege qualitativ hochwertige Unterstützung zu holen. Dass die Pflege und Betreuung fachgerecht und qualitativ hochwertig ist, wird durch die jährliche Überprüfung durch den Medizinischen Dienst der Krankenkassen mit sehr guten Noten bestätigt.

Auch in Zukunft werden die Leistungen der professionellen Pflege dringend benötigt, da die Anzahl der Pflegebedürftigen steigen wird. Demgegenüber stehen andere Lebensentwürfe, eine veränderte Arbeitswelt, die die Angehörigenpflege rund um die Uhr nicht oder nur mit hohen Belastungen möglich machen

wird. Deshalb ist Gerda Schmidt froh, dass sie 2014 die Unternehmensleitung an ihre Tochter Heike Adolph übergeben konnte und damit ihre Vision von einer fach- und qualitätsgerechten aber vor allem auch liebevollen Pflege weiter umgesetzt wird. Heute arbeiten im Versorgungszentrum Gerda Schmidt 65 Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen unter fachlicher Verantwortung einer ausgebildeten Pflegedienstleiterin und versorgen Pflegebedürftige. Wir leisten Pflege nach SGB XI (XII) und Behandlungspflege nach SGB V, sowie Beratungs- und Betreuungsdienste. Zugleich bieten wir ergänzende Serviceleistungen an, die auch von nicht pflegebedürftigen Personen gern beansprucht werden.



**Häuslicher Pflegedienst**  
**Gerda Schmidt**  
**Zittauer Straße 16**  
**02742 Neusalza-Spremberg**  
**Telefon (035872) 3 22 44**  
**www.vz-gs.de**

**Bierstübel**  
 „Zur alten Molkerei“

• Preisgünstiger Mittagstisch  
 • Essen auf Rädern  
 • Getränkeservice  
 • Partyservice

Schützenstraße 1  
 02742 Neusalza-Spremberg

Tel. 03 58 72 / 3 29 89  
 Fax 03 58 72 3 44 46 **www.zur-alten-molkerei.de**



**Autohaus Lauer mann**

• Verkauf von Neufahrzeugen der Marke VW  
 • Vermittlung von Neufahrzeugen der Marken Audi und VW Nutzfahrzeuge  
 • Verkauf/Ankauf von Gebrauchtwagen  
 • Finanzierung/Leasing/Versicherung  
 • Mietwagen  
 • Werkstattservice an allen VW, Audi und VW Nutzfahrzeugen  
 • Unfall-, Karosserieinstandsetzung und Lackierung an allen PKW und Transportern

VAAL Autohaus Lauer mann GmbH  
 Zittauer Straße 1a  
 02689 Sohland/Spree  
 Tel. (03 59 36) 319-3190  
 Fax (03 59 36) 319-19  
**www.auto-lauer mann.de**







Bahnhofstr. 28  
02763 Zittau  
Tel. 03583/79 47 77

**Ihre Apotheken mit Herz**  
Apotheker Uwe Hoffmann  
[www.herz-apotheke-zittau.de](http://www.herz-apotheke-zittau.de)

Sachsenstr. 8  
02708 Löbau  
Tel. 03585/45 75 11



ANZEIGE

ANZEIGE

## Schönheit braucht Qualität

### Typgerechte Kosmetik aus Ihren Apotheken mit Herz

In der Herz-Apotheke Zittau und der Bahnhof-Apotheke Löbau erhalten Sie Kosmetik- und Pflegemittel in höchster Qualität auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten. Wir beraten Sie fachlich zu Hautverträglichkeiten und Wirksamkeit, damit Sie sich wohlfühlen in Ihrer Haut.

Wir führen folgende internationale Kosmetikmarken für Sie:

- **Vichy**
- **Eucerin**
- **medipharma Cosmetics**
- **dekorative Kosmetik von ARABESQUE**

Wir führen nur bekannte Markenqualität für die Gesundheit Ihrer Haut! Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gerne bei allen Fragen rund um Ihre Haut, angefangen beim Feststellen Ihres Hauttyps, der typgerechten Reinigung und Pflege, bis zur richtigen Auswahl des zu Ihnen passenden Make-ups!

Wir geben Ihnen Schminktipp und auf Wunsch erhalten Sie eine individuelle Farbberatung.

*Wir freuen uns auf Sie!*



ANZEIGE

www.filou-media.de

ANZEIGE

## Ärztehaus Löbau wird 40 Jahre alt

Mit der Errichtung der Poliklinik auf der Breitscheidstraße vor vierzig Jahren bot sich den Einwohnern von Löbau ein qualitativ erstklassiges medizinisches Leistungsangebot an Haus- und Fachärzten unter einem Dach. Therapeutische Praxen ergänzten das Angebot. Das Bild und die Aufgaben des heutigen Ärz-

tehauses haben sich nur unwesentlich verändert.

1995 wurde das in die Jahre gekommene Gebäude in mehreren Bauabschnitten von Grund auf saniert. Der ehemalige Zugang über die Betontreppe wurde abgerissen und durch einen neuen Eingangsbereich im Innenhof ersetzt. Elektrik, Hei-

zung und Sanitäreinrichtungen wurden erneuert und die aus Sicherheitsgründen notwendigen Fluchtwege über Wendeltreppen geschaffen. Durch den Umbau im Bereich des Erdgeschosses konnte nun eine Apotheke einziehen. Wenn auch heute an den Schildern der Praxistüren andere Namen stehen als zur Eröffnung

vor 40 Jahren, so hat sich an der Grundidee einer Poliklinik nichts geändert. Patienten mit unterschiedlichsten Krankheitsbildern werden ambulant behandelt und können anschließend wieder nach Hause gehen.

Text: FILOU | Bild: KBS



**Ärztehaus**  
Breitscheidstraße 9  
02708 Löbau  
Telefon 03585 / 86 18 80

Öffnungszeiten:  
Mo – Do 7.00 bis 19.00 Uhr  
Fr. 7.00 bis 16.00 Uhr

**25 Jahre ...**  
*... bei uns in guten Händen!*

**Äußere Zittauer Straße 47 b**  
02708 Löbau

Telefon 03585 / 41 33 32

Öffnungszeiten:  
Mo – Do 7.30 bis 19.00 Uhr  
Fr. 7.30 bis 16.00 Uhr



Im Februar 1995 starteten die dringend notwendigen Sanierungsarbeiten am Ärztehaus.

ANZEIGE

ANZEIGE

# Seit 20 Jahren Ihr Gesundheitspartner im Ärztehaus

Seit nunmehr 20 Jahren haben auch Apotheker Michael Thiele und sein Team einen festen Platz im Ärztehaus in der Breitscheidstraße 9. Das Apothekenteam steht Patienten und Kunden stets mit Rat und Tat zur Seite. Tabletten für Blutdruck, Husten, Kopfschmerz werden nicht nur über den Tresen gereicht, sondern es wird auch auf Wechselwirkungen oder Unverträglichkeiten mit anderen Medikamenten akribisch hingewiesen. So wie sich alles im Leben verändert, haben sich auch die Aufgaben der Apotheken in den letzten Jahren vervielfältigt. So wächst die Bedeutung der Apotheke als Drehscheibe für Informationen und Beratung sowie für optimale orts- und zeitnahe Versorgung der Patienten. Vor allem hat auch im Zuge der neuen Ordnungsbedingungen für Medikamente die Verantwortung der Apothekerinnen und Apotheker weiter zugenommen. So werden auch in den Aesculap-Apotheke Fragen geklärt, wie: „Warum ist meine Tablette jetzt gelb, die war doch immer grün? Warum bekomme ich ein Medi-

kament mit einem anderen Namen? Warum erhalte ich Tabletten nicht mehr von diesem Hersteller sondern von einem anderen?“ Hier immer den richtigen Überblick zu behalten, bei einer durchschnittlichen Anzahl von 8.000 Medikamenten, ist eine verantwortliche Aufgabe heutiger Apotheker. Auch die Zusammenarbeit zwischen Arzt und Apotheke hat in der Vergangenheit immer mehr an Bedeutung gewonnen. Beide näher aneinanderzurücken führt zu einer noch besseren medikamentösen Versorgung der Patienten. Mit Nahrungsergänzungsmitteln, Vitaminpräparaten, Kosmetikprodukten, medizinischem Zubehör und vielem mehr hat sich auch das Angebot an Zusatzprodukten wesentlich



Apotheker Michael Thiele ist für die Kunden stets ein kompetenter Ansprechpartner.

erweitert. Damit ist natürlich auch der Beratungsaufwand für die Kunden erheblich gestiegen. Neben den medizinisch-fachlichen Weiterbildungen ist nun auch in diesem Bereich stetige Fortbildung gefragt. „Ein kompetenter Vorort-Berater soll mein Apotheker sein“ – diesem Anspruch stellen sich die Mitarbeiter der Aesculap-Apotheke um Michael Thiele seit nunmehr 20 Jahren. Das soll und wird auch in Zukunft so bleiben.

Text: Redaktion Filou | Bild: FILOU



## JOHANNIS APOTHEKE

Dr. Hartmut Scheibner e. Kfm.  
Fachapotheker für Offizinpharmazie

Aus unserem Serviceangebot:

- Blutdruckmessen
- Kosmetikberatung
- Verleih von Geräten
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen

### Öffnungszeiten:

Montag - Freitag  
08.00 - 18.30 Uhr  
Samstag  
08.00 - 12.00 Uhr

Innere Zittauer Str. 12  
02708 Löbau  
Tel. 03585 - 47700



Apotheker  
Michael Thiele e.K.

Montag bis Freitag: 8.00 – 18.00 Uhr • Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr



**im Ärztehaus Breitscheidstraße**  
02708 Löbau • Telefon (0 35 85) 86 29 11





**Marien - Apotheke**

Apotheker Henrik Wintzen  
 Rumburger Str. 32  
 02782 Seiffhennersdorf  
 Tel. 03586/45 050  
 Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr  
 Sa 9.00 - 12.00 Uhr



**Fontane - Apotheke**

Apotheker Henrik Wintzen  
 Straße der Republik 37  
 02791 Oderwitz  
 Tel. 035842/27 473  
 Mo - Fr 7.00 - 19.00 Uhr  
 Sa 8.00 - 12.00 Uhr



**Hubertus - Apotheke**

Apotheker Henrik Wintzen  
 Ringehanstraße 4  
 02785 Olbersdorf  
 Tel. 03583/69 02 13  
 Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr  
 Sa 9.00 - 12.00 Uhr

ANZEIGE

ANZEIGE

# 24. Sächsischer Hausärztetag und 6. Oberlausitzer Physiotherapeutentag



Sächsischen Hausärztetag und gleichzeitig dem 6. Oberlausitzer Physiotherapeutentag ins schöne Zittauer Gebirge gefolgt.

Die sich einst aus der „Lückersdorfer Woche“ entwickelte Weiterbildungsveranstaltung der Fachärzte für Allgemeinmedizin und medizinisches Fachpersonal jährte sich am 7. November zum 24. Mal. Austragungsort war diesmal Oybin. Leider, so Dr. med. Gottfried Hanzl, war es der vorletzte Hausärztetag in bewährter Form und gewohn-

Zahlreiche Mediziner, Referenten und Gäste waren der Einladung des Teams um Dr. med. Gottfried Hanzl sowie der Physiotherapeutin Carola Höhne zum



Den 6. Oberlausitzer Physiotherapeutentag organisierte Carola Höhne. Bereits zum 24. Mal organisierte Dr. Gottfried Hanzl den Sächsischen Hausärztetag.



## Menschen, Nähe, Lebensfreude

Pflegestift Oberland  
 Pflegestift an der Bleichstraße  
 Telefon 03586 750-30

Pflegestift Görlitz-Rauschwalde  
 Diakonischer Ambulanter Dienst  
 Telefon 03581 76 27-0

Pflegestift Seiffhennersdorf  
 Telefon 03586 455-0

Pflegestift Löbau-Nord  
 Telefon 03585 413 79-0



ter Umgebung. Im nächsten Jahr wird 25 Jahre Sächsischer Hausärztetag gefeiert, danach verlässt die wohl größte medizinische Weiterbildungsveranstaltung in Ostsachsen das Dreiländereck, wahrscheinlich für immer.

Neben den weithin bekannten Volkskrankheiten sowie deren Behandlung nach neuesten medizinischen Erkenntnissen, gab es auf dem Seminarplan aber auch eine Vielfalt von neuen Themen. Unter anderem sprach Demenzberaterin Sabine Erath aus Eibau über Hilfe für demenziell erkrankte Menschen im Alltag. Welchen Stellenwert dieses Krankheitsbild heute erreicht hat, zeigt unter anderem auch die Bildung des Demenz Netzwerkes

Oberlausitz. Fachärzte, Therapeuten sowie eine Vielzahl weiterer medizinischer Fachkräfte und Betreuer arbeiten hier zum Wohle der betroffenen Patienten zusammen.

Darüber hinaus waren aber auch Themen wie „Organspende aus Sicht des Hausarztes“, „Der schwierige Patient“ oder neue Erkenntnisse im Bereich der Endoskopischen Bandscheibenoperation Bestandteil des umfangreichen Vortragsprogrammes.

Auch für die Teilnehmer des 6. Oberlausitzer Physiotherapeutentag wurde viel Aktuelles geboten. So standen bei den Physiotherapeuten Themen wie „Der

*Dienste für Menschen im Alter* Für unser Senioren- und Pflegeheim in Niederoderwitz suchen wir ab sofort:

- **Pflegeschulung (m/w)**
- **Ergotherapeuten (m/w)**

Ihr Einsatz erfolgt im Schichtsystem und ist in Voll- oder Teilzeit möglich.  
 Wir bieten: • einen interessanten und vielseitigen Arbeitsplatz in einem kreativen Unternehmen  
 • leistungsgerechte Bezahlung • Fortbildungsmöglichkeiten

**Senioren- und Pflegeheim Niederoderwitz**, Leiter der Einrichtung Herrn Bernd Zöllner  
 Am Seniorenheim 2 • 02791 Oderwitz OT Niederoderwitz

## ANZEIGE

## ANZEIGE

gestresste Patient – Ursachen und Untersuchungsmöglichkeiten in der Physiotherapie“, „LSVT-BIG-Therapie – ein neues Konzept für die Physiotherapie und Ergotherapie bei der Behandlung von Parkinson“, „Stress-Less mit natürlichen Bewegungen“ oder „Yoga – Entspannung – Wohlbefinden“ auf der Tagesordnung.

Die jährlich parallel zum Hausärzte- und Physiotherapeutentag stattfindende Messe der Pharmaindustrie, den medizinischen Dienstleistern und Versorgern bot auch in diesem Jahr die Möglichkeit über Neuheiten in den einzelnen Bereichen zu fachsimpeln, Erfahrungen auszutauschen und Fragen zu beantworten. Dieser direkte Kontakt zwischen Arzt und Aussteller trägt wesentlich

mit dazu bei, Praxiserfahrungen und neueste wissenschaftliche Forschungsergebnisse auf den Gebieten der Pharmakologie und der Medizintechnik im Sinne der Gesundheit miteinander zu verbinden.

Für mitangereiste Kinder und Ehepartner hatte das Team um Dr. Hanzl und Carola Höhne auch in diesem Jahr wieder Einiges auf die Beine gestellt.

So lud das „Haus Hubertus“ unter dem Motto „Wein & Genuss“ zu einem musikalischen Weinabend mit regionalen Köstlichkeiten ein. Am Sonnabend begeisterte dann der traditionelle Gesellschaftsabend mit Livemusik von „Hartmut Simmchen & Sohn“ die Seminarteilnehmer. Eine geführten Wanderung durch das Zittauer

Gebirge und der Besuch der Sommerrodelbahn bot zusätzliche Unterhaltung.

Wie formuliert Dr. med. Gottfried Hanzl in einer seiner Eröffnungsreden so treffend: „Nach dem Hausärztetag ist vor dem Haus-

ärztetag“. Unter diesem Motto wird auch der 25. Hausärztetag im kommenden Jahr ein voller Erfolg werden und der Ära dieser Oybiner Fachärzterveranstaltung einen mehr als würdigen Abschluss verleihen.

Text: Redaktion FILOU Fotos: Dr. G.Hanzl, FILOU



Die parallel stattfindende Messe der Pharmamedizin, der medizinischen Dienstleister und Versorger informierte das Fachpublikum über Neuigkeiten.

## ANZEIGE

www.filou-media.de

## ANZEIGE

## Richtfest für neues Fraunhofer-Technikum in Zittau



Am 17. November 2015 fand das Richtfest zum neuen Fraunhofer-Technikum in unmittelbarer Nachbarschaft zur Hochschule Zittau/Görlitz statt. Im Mai hatten die Bauarbeiten am Zittauer Stadtring begonnen. Bis August 2016 soll der Neubau fertiggestellt sein. Das neue Technikum bietet Platz für Fertigungsanlagen, Versuchsstände, Prüf- und Analysetechnik, Handlingsysteme und Büroflächen.

Nach dem offiziellen Richtspruch wurden den Gästen die Perspektiven und Ziele des Fraunhofer-Kunststoffzentrums Oberlausitz vorgestellt. Zu den Rednern gehörten u. a. Prof. Welf-Guntram Drossel, Institutsleiter

des Fraunhofer IWU, Prof. Lothar Kroll, Leiter der Professur Strukturleichtbau und Kunststoffverarbeitung an der TU Chemnitz, Prof. Friedrich Albrecht, Rektor der Hochschule Zittau/Görlitz und Michael Kretschmer, MdB. Neben der Hochschule in Zittau wird auch die Technische Universität Chemnitz eng in die Aktivitäten eingebunden. Gemeinsam soll der Technologietransfer in die Kunststoffindustrie der Region weiter intensiviert werden. Im Fokus des Kompetenzzentrums stehen die Entwicklung und Erprobung innovativer Leichtbautechnologien.

Text: Presseinformation Fraunhofer IWU

Bild: FILOU



**FEIERN SIE MAL SCHÖN.**  
Alles andere übernehmen wir.

[www.catering-herzog.de](http://www.catering-herzog.de)

Telefon: 03586 38 62 96

Mobil: 0176 22 24 95 89

Email: [mail@fuerstlich-tafeln.de](mailto:mail@fuerstlich-tafeln.de)



**CARA WEBB**  
damit [sich] IHR Webdesign abhebt

Tina Preussger • Brücknerring 14 • 02708 Löbau  
Funk: 0170 941 7104 • www.carawebb.com



Computer - Netzwerke - Kommunikation

Breitscheidstr. 2, Löbau  
Tel.: 03585-417332  
Funk: 0177-3876316  
Fax: 03585-446801  
[www.it-brucksch.de](http://www.it-brucksch.de)

ANZEIGE

ANZEIGE

# Prost! 1.000 Jahre Bier in Sachsen

## Die 8 Millionen Marke wird gehalten.

### Gesamtbierabsatz in Sachsen nach Branchenschätzung über Vorjahresniveau

Nach einer vorläufigen Bilanz des Sächsischen Brauerbundes kann die sächsische Brauwirtschaft beim Gesamtbierabsatz auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken. Der Bierabsatz in Sachsen ist nochmal gestiegen und das obwohl es in diesem Jahr keine Fußball Weltmeisterschaft gab. „Nachdem im Jahr 2014 die 8 Millionen Marke erstmalig wieder geknackt werden konnte, können sich die sächsischen Brauereien in diesem Jahr wahrscheinlich über ein noch besseres Ergebnis freuen“, prognostiziert die

Geschäftsführerin Barbara Sarx-Lohse. „Wichtig für das Ergebnis war vor allem das gute Wetter“. Dabei schwimmen die Sachsen mit diesem Ergebnis gegen den Trend. Bundesweit lag der Absatz bis Ende Oktober unter dem Vorjahresniveau. Nicht nur in Deutschland wurden bis Oktober etwa 300.000 hl mehr sächsisches Bier getrunken, sondern

auch außerhalb von Deutschland gibt es immer mehr Liebhaber des Gerstensaftes aus Sachsen. Wie die Ausfuhrstatistiken belegen, wurden bislang

etwa 200.000 hl mehr verkauft. Sachsen bleibt damit drittstärkstes Bundesland nach Bayern und NRW.

Text: Sächsischer Brauerbund | Bild: FILOU



Das Bergquell Brauerei-Gespann hatte bei dem diesjährigen Bierabsatz besonders viel zu tun.



## Grußwort zum 170. Jubiläum der Bergquell Brauerei Löbau



SÄCHSISCHER BRAUERBUND  
[WWW.BRAUERBUND-SACHSEN.DE](http://WWW.BRAUERBUND-SACHSEN.DE)

Mit Freude und Stolz gratulieren wir unserem Mitglied, der Bergquell Brauerei Löbau, zu ihrem 170-jährigen Jubiläum.

Wie viele unserer Mitglieder hat auch die Bergquell Brauerei in ihrer langen Geschichte bewegte Zeiten erlebt. Dem Geschäftsfüh-

rer und Inhaber des Unternehmens und Vorsitzenden unseres Verbandes, Herrn Steffen Dittmar ist es zu verdanken, dass die Bergquellbrauerei vor 20 Jahren aus ihrem Dornröschenschlaf erweckt wurde und zu neuer Blüte gewachsen ist. Mittlerweile ist sie eine der modernsten Brauereien Deutschlands und mit ihren verschiedenen „Porter Spezialitäten“ auch deutschlandweit

bekannt. Diese unternehmerische Leistung von Herrn Dittmar verdient höchste Anerkennung. Im Namen aller Mitglieder wünsche ich Herrn Dittmar, seinen Mitarbeitern und den Liebhabern seiner Bierspezialitäten eine glückliche Zukunft: möge der klare Quell lang fließen.

Barbara Sarx-Lohse  
Geschäftsführerin



**FRANZ**  
- Meisterbetrieb der Innung WKSB -

|  |
|--|
| ISOLIERUNGEN und BLECHBEARBEITUNG                |
| TROCKEN-, DACH- und FASSADENBAU                  |
| Handel mit Isoliermaterial und Hohlkammerplatten |

Torsten Franz • Turnerweg 7 • 02730 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. (03586)300666 • Fax (03586)300675 • E-Mail: [isofranz@t-online.de](mailto:isofranz@t-online.de)



**KDR** Kälte- und Klima-  
Anlagenbau GmbH

Niedere Zeile 10  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel. 03586 702601

- Wärmepumpenservice
- Großküchenausstattung
- Industriekälte





## FLEISCHEREI & PARTYSERVICE GANSKE „Tradition, die man schmeckt.“

### Hauptgeschäft

Kirchstraße 1  
02742 Neusalza-Spremberg  
Tel: 035872 32412

### Filiale Ebersbach

Bautzener Straße 27  
02730 Ebersbach/Sachsen  
Tel: 03586 764437

### Filiale Wilthen

Dresdner Straße 47  
02681 Wilthen  
Tel: 03592 544349

ANZEIGE

ANZEIGE

# Just aufs Wintergrillen

## BBQ-Fans versammeln sich bei jedem Wetter ums offene Feuer



Rippchen in deftiger Marinade: Dieser Rezepttipp von Sternekoch Nelson Müller ist für das Wintergrillen besonders gut geeignet.

Über ein halbes Jahr lang keine gemütlichen Stunden an der heißen Glut verbringen, keine über Holzkohle gegarten Steaks und Würstchen genießen? Für echte „Grillaholics“ ist diese Vorstellung undenkbar. Immer mehr BBQ-Begeisterte grillen ganzjährig, buchstäblich bei Wind und Wetter. „Vor wenigen Jahren wurden die ersten Wintergriller noch mit Leidsvoll belächelt. Heute steckt der Trend immer mehr an – einfach so zwischendurch oder auch als originelles Programm für die nächste Party“, berichtet Martin Blömer vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Ein wenig mehr Vorbereitung als im Sommer müsse allerdings schon sein.

### Rechtzeitig mit Holzkohle eindecken

Pflicht ist in jedem Fall ein Grillgerät mit Deckel: Nur er hält die Temperatur so, dass die Zutaten gut und gleichmäßig durchgaren können. Zudem sollte man sich eher für dünnere Fleischstücke entscheiden, die schneller verzehrfertig sind. Der passionierte Wintergriller sorgt außerdem vor und deckt sich rechtzeitig im Herbst mit Brennmaterial wie den Buchen Grill-Holzkohlebriketts von proFagus ein. Im Winter nehmen viele Supermärkte und Baumärkte die Utensilien aus dem Sortiment und man findet womöglich keinen Nachschub mehr. Doch nicht nur das Fleisch,

auch die Grillfans brauchen genügend Wärme. Den langen Aufenthalt an kühler Luft sollte man nicht unterschätzen, sondern sich mit Mütze, Schal und Handschuhen gut einpacken – damit der Winterspaß nicht mit einer dicken Erkältung endet.

### Herzhafte Schweinerrippchen – Rezepttipp für kühle Tage

Gefragt ist an kühlen Tagen alles, was herzhafte und deftig ist. Sternekoch Nelson Müller etwa hat ein Rezept für raffiniert gewürzte Schweinerrippchen parat.

Einen Tag vor dem Grillspaß eine Marinade mit Gewürzen und Kräutern, Knoblauch, Cola, Orangensaft, Honig und weiteren Zutaten vorbereiten. Die Rippchen über Nacht in der Mischung durchziehen lassen. Am nächsten Tag werden sie von jeder Seite etwa 15 Minuten gegrillt. Dabei mehrmals mit der Marinade bestreichen. Wenn sich das Fleisch mühelos vom Knochen löst, sind die Rippchen gar und können serviert werden. Unter [www.rgz24.de/nelson](http://www.rgz24.de/nelson)

gibt es das vollständige Rezept und mehr BBQ-Tipps des Profikochs. An kühlen Tagen dürfen übrigens auch die Beilagen warm sein: Die klassischen Salate lassen sich gut um eine Folienkartoffel vom Grill ergänzen.

**Qualität auf und unter dem Rost**  
Nelson Müller empfiehlt zudem jedem Grillfan, auf gute Qualitäten zu achten. „Natürlich sind ausgesuchte Zutaten wichtig für ein leckeres und gesundes Essen. Beim Grillen gehört die bestmögliche Qualität allerdings nicht nur auf, sondern ebenso unter den Rost“, unterstreicht der auch aus dem Fernsehen bekannte Koch mit eigenen Restaurants im Ruhrgebiet. In Sachen Holzkohle arbeitet Müller mit dem mittelständischen Hersteller proFagus aus Bodenfelde zusammen. Das unbehandelte Buchenholz punktet gerade beim Wintergrillen mit seiner langen und gleichmäßigen Glut sowie seiner Reinheit, frei von fremden Zusätzen.

Text: djd | Bild: proFagus

**Friedrich & Sohn OHG** ... alles aus einer Hand.

Ihr Partner für Technik und Ausstattung: Fleischerei • Bäckerei  
• Gastronomie, Hotellerie • Gemeinschaftsverpflegung • Catering

Hauptstr. 2 • 02763 Zittau • Telefon (03583) 706 708  
Notruf (0177) 577 55 87 • E-Mail: [fus.zi@gmx.de](mailto:fus.zi@gmx.de)  
[www.friedrich-und-sohn.de](http://www.friedrich-und-sohn.de)

**FLEISCHEREI KRUMPOLT**  
Seit 1937  
Schlacht- und Grillspezialitäten  
Partyservice

Südstraße 35 • 02747 Berthelsdorf  
Telefon: 03 58 73 / 24 71 • Fax: 03 58 73 / 24 70

# Einzigartiger Herrnhuter Christstollen

Feiner Hefeduft zieht durch die Backstube. Es riecht nach guter Butter. Und auch ein Hauch vom würzigen Duft des Zitronats steigt in die genüsslich schnuppernde Nase. Gleich ist es soweit, Bäckermeister Gottfried Paul wird die Backofentür öffnen und die ersten zart gebräunten Stollenleiber auf dem Blech herausziehen. Noch warm gebuttert und unter einer dicken Schicht Puderzucker „eingeschnitten“, landen sie erst einmal im Holzregal zur Lage-

rung. Denn erst einige Zeit nach dem Backen entfalten sich die Aromen im traditionellen Weihnachtsstollen vollständig.

Die heute bekannten üppig-süßen Rezepte mit Rosinen, Zitronat und Orangeat stammen erst aus dem 18. Jahrhundert. Im Mittelalter musste der Stollen wegen der Fastenzeit zunächst sogar ohne Butter oder Schmalz gebacken werden. Das ursprüngliche „Christbrot“ aus dem 14. Jahrhundert war noch ein Fastengebäck der Klöster aus Mehl, Hefe und Wasser.

Nur allerbestes Stollenmehl aus der Region sowie feinste Zutaten und hochwertige Rohstoffe landen im Stollenteig von Bäckermeister Gottfried Paul in Herrnhut. Paul-Bäckers Christstollen gibt es bereits seit 1841 und sie zeichnen sich durch ihren fruchtig, saftigen Buttergeschmack aus.

Dafür werden nur natürliche Rohstoffe und keine chemischen Aroma- und Konservierungsstoffe verwendet. Besonders beliebt bei der Kundschaft sind der klassische Butter-Rosinenstollen

und der Butter-Mandelstollen. Doch auch der Schokostollen findet immer mehr Liebhaber.

Mohnplaatze sind eine weitere Spezialität der Bäckerei Paul in der Advents- und Weihnachtszeit. Der mit einer schweren, selbst hergestellten Mohnmasse gefüllte Hefekuchenteig-Striezel wird mit Butter-Streuseln belegt und erhält noch eine zarte Schicht aus Fondant. Ob Stollen, Brot, Brötchen, Torten oder Kuchen - eigene Rezepturen und traditionelle handwerkliche Techniken verleihen den Backwaren der Paul-Bäckerei einen unverwechselbaren Geschmack bei höchster Qualität.



Frische Kokosmakronen – ein Genuss in der Weihnachtszeit



## Feinbäckerei

Günter Kretschmer

02708 Löbau • Weißenberger Landstraße 3  
☎ (03585) 410 393 • [www.feinbaeckerei-kretschmer.de](http://www.feinbaeckerei-kretschmer.de)



seit 1841

# PAUL

Bäcker

---

**Herrnhut**  
Löbauer Straße 4

---

**Zittau**  
Bautzener Straße 1

---

**Unsere Weihnachtsspezialitäten**  
Kokoslänge, Mohnplätzchen,  
Gnadauer Brezeln



## Feinbäckerei Frank Schuster

August-Bebel-Straße 1 • 02791 Oderwitz  
Tel. 035842 26 621 • Fax 035842 24 213  
[www.schusterbaecker.de](http://www.schusterbaecker.de)



ANZEIGE

## „Glück zu“ ... und herzlich Willkommen in der Berthold-Mühle

Es klappert die Mühle am rauschenden Bach ... Diese Zeile eines alten Volksliedes erinnert an die Zeit, als Mühlen noch mit Wasserkraft betrieben werden konnten. Die Tradition der Berthold-Mühle in Oderwitz reicht sehr weit zurück. Im Jahr 1600 erstmals urkundlich erwähnt, befand sie sich ab 1769 im Besitz der Familie Bernhard, heute Berthold. Jürgen Berthold, dem die Mühle seit 1988 gehört, freut sich über das eingemeißelte „B“ im Familienwappen des im Original erhaltenen Türstocks direkt über dem imposanten Eingangs-

portal. Noch heute werden in der Mühle Roggen- und Weizenmehle hergestellt, mit denen die einheimischen Bäckereien beliefert werden. Das Getreide für die Mehle, die traditionell ohne jegliche chemische Zusätze hergestellt werden, wächst direkt vor der Haustür, auf den Feldern rings um den Ort. Jürgen Bertholds Bäckerkunden schätzen diese besondere Qualität, besonders auch jetzt in der Weihnachtszeit, der Stollenbackzeit. Da nämlich liefert die Berthold-Mühle ein spezielles, besonders für Stollen geeignetes

Mehl aus, verarbeitet aus gereiftem Getreide der Vorjahresernte, mit einer hohen Stärkequalität. Das Mehl kann man übrigens auch für die hauseigene Weihnachtsbäckerei direkt im Mühlenladen in Oderwitz kaufen. Neben den verschiedenen Mehlen gibt es außerdem diverse Nudelsorten, Müslimischungen, Kräutertees und Gebäcke im Angebot des liebevoll eingerichteten Hofladens. Vielfältige Naturprodukte und feiner Honig lokaler Imker lohnen ebenfalls zum Kauf und anschließendem Genuss.



ANZEIGE



**Berthold-Mühle**  
Dorfstraße 25  
02791 Oderwitz  
Telefon (035842) 2 74 70  
E-Mail: [info@berthold-muehle.de](mailto:info@berthold-muehle.de)

ANZEIGE

[www.filou-media.de](http://www.filou-media.de)

ANZEIGE

## 25 Jahre Autohaus Löbau GmbH

Wie schnell die Zeit vergeht! Vor einem Vierteljahrhundert, genauer gesagt am 1.1.1991 wurde vom Firmengründer Ing. Hagen Kaufmann und seinem damaligen Geschäftspartner die Autohaus Löbau GmbH gegründet. Niemand konnte ahnen, welch tolle Entwicklung dem damals 12-köpfigen Betrieb bevorstehen würde.

Der Ford-Haupthändlervertrag war bereits ein Jahr zuvor abgeschlossen worden, aber der Standort in Großschweidnitz, auf dem Steinweg erwies sich als zu beengt und nicht erweiterbar. So war es dann ein logischer Schritt, am Rande von Löbau ein geeignetes Gewerbegrundstück zu kaufen und den Bau eines allen Anforderungen genügenden Autohauses zu planen.

Nach einer rekordverdächtig kurzen Bauzeit von fünf Monaten wurde die Eröffnung am 23. Juli 1993 mit vielen Gästen und inzwischen 33 Mitarbeiter(innen) gefeiert.

Der Slogan der Autohaus Löbau GmbH „Unser Ziel – Ihre Zufriedenheit“ steht im Mittelpunkt des Handelns aller Mitarbeiter(innen). Diese Leitlinie gilt gleichermaßen auch in der im Jahr 2001 eröffne-

ten Filiale in Zittau, welche auf einer Industriebrache unter Einbeziehung noch vorhandener Bausubstanz errichtet wurde. Für die Autohaus Löbau GmbH stellt die Filiale ein wichtiges Standbein für Vertrieb und Service im Raum Zittau dar.

In Löbau, wie auch in Zittau legt die Autohaus Löbau GmbH größten Wert darauf, allen Kunden ein Komplettangebot vom Neu- und Gebrauchtwagenverkauf über Service, Ersatzteilverkauf und Fahrzeugvermietung zu bieten.

Unsere Kunden vertrauen im Schadensfall der kompetenten Beratung der Spezialisten der Abteilung Karosserie und Lack, um Unfallschäden aller Pkw-Marken in hoher Qualität instand setzen zu lassen.

Eine wichtige Entscheidung der Geschäftsleitung war, neben Ford auch die Marken Land Rover ab 2002 in Löbau und Volvo ab 2004 in Zittau zu etablieren.

Beide Premium-Marken haben gerade in jüngster Zeit mit neu entwickelten, auf Leichtbau und Ökologie ausgerichteten Fahrzeuggenerationen und innovativen Antriebssystemen Zeichen

gesetzt. Somit kann für Privatkunden und Gewerbetreibende mit Pkw und Nutzfahrzeugen von Größe, Nutzen und Preiswertigkeit her fast jeder Wunsch erfüllt werden. Besonders bemerkenswert ist, dass die Angebote die unsere Verkaufsabteilung und der fachkundige Service den die Autohaus Löbau GmbH mit den Marken Ford, Land Rover und Volvo zu bieten hat, seit Jahren auch Kunden unserer Nachbarländer zu schätzen wissen.

Um den zukünftigen Anforderungen zu genügen, hat die Geschäftsleitung der Autohaus Löbau GmbH auch Pläne für die Zukunft in der Schublade und arbeitet daran, den gestiegenen Erwartungen der Kunden auch künftig gerecht zu werden.

Um dies zu erreichen, wird die Ausrüstung des Autohauses auf dem aktuellsten Stand gehalten, die Mitarbeiter(innen) kontinuierlich qualifiziert und weitere zukunftsfähige Investitionen geplant.

Die Hersteller der von uns vertretenen Marken führen regelmäßige Werkstatttests durch und bestätigen uns hervorragende Qualitätsarbeit.

Seit 2009 führt Jörg Kaufmann die Autohaus Löbau GmbH als alleiniger Geschäftsführer, da der Gründer Hagen Kaufmann in den wohlverdienten Ruhestand gegangen ist. Unterstützt wird er dabei von seiner Schwester Annett Wauer als Prokuristin. Gemeinsam führen Sie das Unternehmen mit 60 Mitarbeitern und 12 Azubis erfolgreich.

Die Autohaus Löbau GmbH sieht sich für die nächsten 25 Jahre bestens gerüstet und wird ihren Kunden unbedingt ein zuverlässiger Partner bleiben.

Wer uns noch nicht kennt, sollte gern mal vorbei schauen, um sich von unserer Leistungsfähigkeit zu überzeugen!

An der Hohle 15  
02708 Löbau  
Telefon (03585) 47950  
Mail: [info@autohaus-loebau.de](mailto:info@autohaus-loebau.de)  
[www.autohaus-loebau.de](http://www.autohaus-loebau.de)

# Nicht alles Gold, was glänzt

Eines der ältesten Edelmetall-Geschäfte in der Oberlausitz gibt es in Löbau. Hier geht allerdings nicht nur Gold über den Ladentisch.



Man sieht es dem Haus in der Johannisstraße nicht an. Hinter den Mauern des Eckgebäudes wird mit Gold gehandelt. „Naja, nicht nur mit Gold“, schmunzelt Torsten Jaeschke. Er ist der Geschäftsführer der Viadoro GmbH. Die betreibt hier seit über 10 Jahren ein Edelmetall-Geschäft, oder wie es heute heißt: einen Goldshop. „Wir haben uns überlegt, was hat schon seit Jahrhunderten Bestand, was übersteht Schulden- und Finanzkrisen“, so Torsten Jaeschke. Er kann sich noch an die ersten Schulungen erinnern, damals, auf dem Honigbrunnen. „In der Oberlausitz entstand einer der ersten Goldshops wohl in Löbau“. Der Edelmetallhandel ist dabei nur ein Standbein. Der Versicherungs- und Finanzmakler-Teil als

Valdero GmbH ist ein weiteres. Neben Gold haben die Löbauer beispielsweise auch Silber, Platin und Palladium im Angebot. Aber auch „seltene Erden und Technologiemetalle“ können erworben werden. Ankauf, Verkauf und Lagerung sind die Dienstleistungen der Viadoro GmbH.

Wie läuft denn nun der tägliche Handel mit edlen Metallen? „Es gibt Leute, die kommen her und kaufen Münzen oder Barren als Anlageobjekte“, schildert Torsten Jaeschke. Dann gibt es allerdings auch noch Sammler. Die sind scharf auf bestimmte Euro- oder DM-Münzen. „Wir bieten Münzen bis zur Antike zurück an“. Mancher Sammler kauft jeden Monat eine Münze und vervollständigt so seine Sammlung, vervollständigt so seine Kollektion – eine

Art Dauerauftrag. Klar, dass die Löbauer ihre Schätze nicht an der Johannisstraße horten. Das Geschäft läuft über deutschlandweit agierende Berater und Vermittler, auch anonym. Das Löbauer Geschäft hat dann auch gleich das passende Zubehör im Angebot: Kassetten, Boxen und ähnliches Aufbewahrungsmaterial für das hochwertige Gut.

Der Experte rät, einen Teil des privaten Vermögens in Edelmetalle anzulegen, etwa 20 Prozent. Gold gibt es beispielsweise vom Ein-Gramm-Barren bis zum Kilo-Barren. Letzterer hat dann schon den Gegenwert eines Mittelklassefahrzeuges. Gold und andere Edelmetalle sind in unserer Region noch nicht wirklich „In“.

Viele Menschen können leider nichts mit Münzen oder Barren

anfangen und haben keinen Bezug zu „Echten Werten“. „Das wird sich jedoch ändern, wenn den Menschen bewusst wird, wie begrenzt Edelmetalle sind und in welchen riesigen Mengen im Gegensatz dazu, Monat für Monat Papiergeld erzeugt wird“, meint Torsten Jaeschke. „Ich glaube nicht an die sogenannte Blase, über die im Zusammenhang mit dem Goldhandel manchmal geredet wird“, sagt er. Denn, so gibt der Geschäftsführer zu bedenken, zum einen ist die Menge an Gold aber auch Silber auf der Erde begrenzt, jedoch die Preise befinden sich auf 6-Jahrestiefstand. „Papiergeld kann man hingegen unbegrenzt drucken. Zum anderen seien die Förderkosten für die Edelmetalle allein schon so hoch, dass diese wohl kaum noch viel an Wert verlieren dürften.

Neben Gold sieht der Fachmann für Silber in Zukunft eine große Chance. „Silber wird kommen!“. Derzeit ist das Edelmetall noch unterbewertet.

Gerade die aktuellen Auflagen der australischen und chinesischen Silbermünzen sind hervorragend als Weihnachtsgeschenk geeignet. Diese und attraktive Verpackungen sind im Ladengeschäft in Löbau erhältlich.

Text: Viadoro GmbH

**ANKAUF & VERKAUF**  
von Edelmetallen, Münzen, Barren



Viadoro GmbH  
Johannisstraße 18  
02708 Löbau  
T. 0 35 85 / 44 64 81  
info@viadoro-shop.de  
www.viadoro-shop.de

Seit über  
10 Jahren  
in der Oberlausitz!



Hauptmarkt 2  
02625 Bautzen  
Tel. 03591 5931860  
mail@astella-bautzen.info  
www.astella-bautzen.info

**Edelmetallfachhandelspartner der aureas**

- bankhandelsfähige Anlagemünzen und Barren im Rahmen des Geldwäschegesetz anonym einkaufen
- erfolgsabhängig vergüteter Kapitalanlagespezialist
- Themenabende zur aktuellen Kapitalmarktsituation
- unabhängig von Bank- und Konzernstrukturen

# Der FC Oberlausitz auf Erfolgskurs



Der FC Oberlausitz an der Tabellenspitze der Regionalliga – Mitte Oktober, nach dem 1 : 1 gegen den SV Babelsberg waren die Neugersdorfer vom Aufsteiger plötzlich zum Gejagten geworden. Noch zu Beginn dieses Jahres wäre das unvorstellbar gewesen. Da schien nach den Niederlagen bei Lok Leipzig und zu Hause gegen RB II. am 19. Spieltag sogar der zweite Platz, der diesmal zum Aufstieg aus der Oberliga in die vierthöchste Spielklasse reichen sollte, ernsthaft in Gefahr zu sein. Doch der FCO legte eine beeindruckende Siegesserie hin, holte 31 Punkte aus den letzten elf Spielen und verwies am Ende den SSV Markranstädt mit acht Punkten Vorsprung auf Rang drei. Unvergeßlich die Partie am 24. Mai, als Jan Nezmar mit seinem 28. Saisontor – es sollten in den letzten beiden Spielen noch sechs weitere folgen – und Jan Penc die entscheidenden Treffer zum 2 : 0 gegen Aue II. erzielten und damit den Aufstieg perfekt machten. Manfred Weidner, der die Mannschaft zusammenstellte und sie binnen drei Jahren von der Landes- in die Regionalliga führte, tauschte die Trainerbank mit dem Managerposten. Dafür übernahm Vragel da Silva, der 205 mal Bundes- und Zweitligaluft geschnuppert hat, die sportlichen Geschicke. Mit ihm konnte die Erfolgsserie fortge-

setzt werden, baute der FCO seine Serien niederlagenloser Spiele auf 15 aus.

Nach vier Runden fanden sich die Oberlausitzer auf dem vierten Tabellenplatz wieder, wobei den Fans sicher das emotionsgeladene Derby gegen Bautzen in Erinnerung bleibt, bei dem Budissa in der vierten Nachspielminute noch den 2 : 2-Ausgleich schaffte. Nicht unwesentlichen Anteil am Höhenflug hatten auch die neuen Spieler, von denen sich Filip Kusič, der seinem Trainer aus Cottbus an die Spreequelle gefolgt ist, sofort einen Stammplatz erkämpfte.

Auch Ronald Wolf, der vom Konkurrenten BFC kam und Ozan Pekdemir, dem der erste Neugersdorfer Saisontreffer beim 2 : 0-Auftaktsieg in Meuselwitz gelang, haben schon mehr als zehn Einsätze nach 14 Runden erreicht. Augenscheinlich auch die bisher gute Saison von Josef Němec, dem der Weg vom Bankdrücker in der Oberliga an die Spitze der Torjägerliste eine Klasse höher gelungen ist.

Dass die Serie des FCO nicht unendlich sein kann, konnte sich jeder ausrechnen. Bei einem der Staffelfavoriten, bei Wacker Nordhausen, ging sie zu Ende. Mit 1 : 2 unterlagen die Neugersdorfer, hatten sich aber auch dort teuer verkauft und führten zehn Minuten vor dem Ende sogar noch. Fünf Siege und ein Unentschieden



Jaroslav Dittrich (Nr. 10) bejubelt mit den Mitspielern seinen Torerfolg.

später lag der Neuling dann nach 11 Spieltagen in der Tabelle ganz vorn und drehten den Favoriten aus Jena, Nordhausen, Zwickau und Berlin (BFC) eine Nase.


Vor allem das 4 : 0 beim Nachwuchs von Hertha BSC ragte heraus. „Die Truppe spielt so überragend, ich bin absolut happy, stolz, froh“ strahlte Präsident Ernst Lieb vor den Kameras des MDR. Klar, dass die Oberlausitzer nun auch von den Favoriten richtig ernstgenommen werden würden. Zwickau, das nach sechs Spielen dem FCO schon sieben Punkte voraus war und den unmittelbaren Vergleich am 12. Spieltag mit einem Zähler

Rückstand anging, hatte Glück, dass sich der FCO selbst ein Bein stellte. Drei Wochen später, im Viertelfinale des Sachsenpokals, war der Unterschied deutlicher. Dass aus den beiden Begegnungen nach der Punktspielniederlage bei den Westsachsen nur ein Punkt geholt wurde, kann die starke Leistung des Aufsteigers trotzdem nicht schmälern. Sieben Siege, 25 Punkte bei nur drei Niederlagen in 14 Partien sind eine stolze Bilanz, mit der andere Vereine, die hinter dem FCO stehen (Bautzen, Neustrelitz und vor allem RB Leipzig II.) hochzufrieden wären.

[www.fc-oberlausitz.de](http://www.fc-oberlausitz.de)



Dr.-Robert-Koch-Straße 2 - 4  
**02727 Ebersbach-Neugersdorf**  
 Telefon (03586) 7 83 90  
 Fax (03586) 7 83 91 64



**Bäckerei Jarmer**  
 Ihrer Gesundheit  
 zuliebe

Bäckerei Jarmer Kottmarsdorf  
 Löbauer Straße 14  
 02708 Obercunnersdorf  
 Telefon: 035875/ 67479

- Herstellung von Backwaren für Allergiker
- Herstellung von Fanbrot für Vereine

[www.lausitzer-fanbrot.de](http://www.lausitzer-fanbrot.de) | Jetzt Fan werden!

# Veranstaltungen

## LÖBAU

### immer wieder sonntags – unterwegs 2016

Stefan Mross präsentiert viele Stars aus Schlager und Volksmusik

11.02.2016, 16.00 Uhr  
Messe- und Veranstaltungspark, Görlitzer Straße 2  
Eintrittskarten in den bekanntesten Vorverkaufsstellen

**Der kleine Prinz – das Musical**, 17.02.2016, 18.30 Uhr  
Das Ferienerlebnis für die ganze Familie, Messe- und Veranstaltungspark, Görlitzer Straße 2

**Es ist wieder Schürzenjägerzeit - Die jungen Wilden**  
20.02.2016, 19.00 Uhr  
Messe- und Veranstaltungspark, Görlitzer Straße 2

**Zauber der Travestie - DAS ORIGINAL - Fr. Luise und Ihr Ensemble!** - Neue Show - Neue Gäste!!  
21.02.2016, 17.00 Uhr  
Messe- und Veranstaltungspark Löbau

**Stefanie Hertel präsentiert: Die große FrauentagsGala** – mit Stefanie Hertel & DIRNDLROCKBAND, Norman Langen, Leo Rojas und einen Überraschungsgast extra zum Frauentag  
Messe- und Veranstaltungspark, Görlitzer Straße 2

**DANCE MASTERS! - Best Of Irish Dance**  
24.03.2016 19:30 Uhr  
Eine fesselnde Zeitreise durch das Irland der letzten 200 Jahre – irisch frisch und lebensfroh!  
Messe- und Veranstaltungspark, Görlitzer Straße 2

*Alle Angaben ohne Gewähr.*

## ZITTAU

**Bilder-Buch-Magie – Jutta Mirtschin und Uwe Häntsch**  
Ausstellung bis 28.02.2016 in den Städtischen Museen Zittau

**Das (perfekte) Desaster Dinner** – Komödie von Marc Camoletti  
06.02.2016, 19.30 Uhr  
Theater Zittau (Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH)

**Balumuna – Afrikanisches Trommeln**  
09.02.2016, 19.00 bis 21.30 Uhr, Hillersche Villa  
Infos unter [www.balumuna.de](http://www.balumuna.de), Kursanmeldung unter Mail [k.strauss@hillerschevilla.de](mailto:k.strauss@hillerschevilla.de)

**Markt im Salzhaus**  
10.02.2016, 9.00 Uhr  
Händler bieten ihre Produkte aus Direkterzeugung und Naturhandel an

**Der obdachlose Monde** – Eine Farce von Christoph Klimke, URAUFFÜHRUNG  
12.02.2016, 19.30 Uhr  
Theater Zittau (Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH)

**Balumuna - Samba** (jeden 3. und 4. Dienstag im Monat)  
16.02.2016, 19.00 Uhr  
Hillersche Villa, Kulturboden, Klienebergerplatz 1, Infos unter [www.balumuna.de](http://www.balumuna.de), Kursanmeldung unter Mail [k.strauss@hillerschevilla.de](mailto:k.strauss@hillerschevilla.de)

**Krabat** – Märchen nach Otfried Preußler, ab 12 Jahren  
18.02.2016, 19.30 Uhr  
Theater Zittau (Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH)

## DAS TEAM



DAVID S. BRETTTEL  
Geschäftsführer



CARMEN PARADI  
Redaktion



HELMAR NOCHE  
Mediaberater



PATRICK MENZEL  
Mediaberater

## VORSCHAU

- **TITELSTORIES**  
Der Zittauer Marktplatz einst und jetzt
- **REGIONALES**  
Czornebohbaude in neuem Glanz  
Region aktuell
- **KULTUR**  
Textiland Oberlausitz
- **NEWS**  
Neues vom FC Oberlausitz
- **SERVICE**  
Veranstaltungen

## MITGLIEDSCHAFTEN



## IMPRESSUM

**Verlag und Herausgeber:**  
Filou Verlagsgesellschaft  
Ostsachsen mbH  
Geschäftsführer David S. Brettel  
Dietrich-Bonhoeffer-Straße 7  
02708 Löbau

© auf alle gestalteten Anzeigen sowie das gesamte Layout und Titelschutz.

**Erscheinungsweise:**  
6 x jährlich

**Verteilung:**  
kostenlos in den Regionen Löbau, Ebersbach-Neugersdorf, Zittau und Görlitz

Für die Vollständigkeit und Richtigkeit der Daten übernimmt die Filou Verlagsgesellschaft Ostsachsen mbH keine Haftung.

Haftungsausschluss besteht auch für redaktionelle und technische Fehler. Der Nachdruck, auch auszugsweise, ist untersagt.

Tel.: 0 35 91 . 270 99-0  
Fax: 0 35 91 . 270 99-10  
E-Mail: [info@filou-media.de](mailto:info@filou-media.de)  
Internet: [www.filou-media.de](http://www.filou-media.de)

**Redaktion:**  
Filou Verlagsgesellschaft  
Ostsachsen mbH  
V.i.s.d.P. David S. Brettel

**Auflage:**  
25.000 Exemplare

Es gilt die Preisliste für Anzeigen und Beilagen vom 1. Juli 2013

**Titelbilder:**  
Bergquell Brauerei (1)  
Filou (2)  
FC Oberlausitz (1)



## ...DAS BRINGEN WIR AUCH



# BHG

- ▼ Dach- u. Wandplatten aus Kunststoff u. Metall
- ▼ Bewehrungsstahl
- ▼ Regen- und Schmutzwasser-Sammelbehälter
- ▼ Transportbeton
- ▼ Filigrandecken
- ▼ Bauholz
- ▼ Fassadenfarben
- ▼ ökologische Baustoffe
- ▼ Dämmstoffe
- ▼ vollbiologische Kleinkläranlagen

**Im Winter schon an das Frühjahr denken !**



### Pflasterklinker

Preis pro m<sup>2</sup> ab

**17,99** Euro

**Streusalz**  
 25 kg nur **6,49** Euro  
 ab 1 Palette nur 5,99,-/Sack  
(solange der Vorrat reicht)



**abflusslose  
Sammelgruben:**

**1000 Liter ab  
3500 Liter ab**

**699,-** Euro  
**1.299,-** Euro



**vollbiologische  
Kleinkläranlage:**

**bis 4 Personen ab  
bis 6 Personen ab**

**3.499,-** Euro  
**3.599,-** Euro



# BHG

## Fragen zu Baustoffen

Wir beraten Sie gern!



# BHG

**Bezugs- und Handelsgenossenschaft  
Raiffeisen eG Malschwitz**  
 02694 Malschwitz • Am Bahnhof 1  
 Telefon (035932) 3 88 14  
 Fax (035932) 3 88 31

[info@bhg-malschwitz.de](mailto:info@bhg-malschwitz.de)

**Baustoffhandel  
Filiale Löbau**  
 02708 Löbau  
 Fichtestraße 16  
 Telefon (03585) 4 77 60  
 Fax (03585) 47 76 24



## Neu im Sortiment Öfen und Kamine

und die Brennstoffe sind auch gleich da!

erhältlich auch in den anderen Filialen: **Weigsdorf-Köblitz • Kubschütz • Neschwitz  
Wittichenau • Königswartha**



ABOVE & BEYOND



## SCHON IMMER RICHTUNGWEISEND

Seit mehr als 65 Jahren steht Land Rover für Fahrzeuge, die durch ihre Leistungsfähigkeit und Vielseitigkeit überzeugen – und die ihrer Zeit immer wieder ein gutes Stück voraus sind. Erleben Sie die aktuellen Land Rover Modelle und lassen Sie sich von umfassendem Komfort und unbegrenzten Möglichkeiten begeistern. Ihr Wunschmodell steht zu einer Probefahrt bereit.

### AUTOHAUS LÖBAU GMBH

An der Hohle 15 · 02708 Löbau  
Telefon: 03585 4795 0 · Mail: [info@autohaus-loebau.de](mailto:info@autohaus-loebau.de)  
[www.autohaus-loebau.de](http://www.autohaus-loebau.de)    [www.facebook.com/autohaus.loebau](http://www.facebook.com/autohaus.loebau)